

# EL PAMPLONES.

GUIA DE LA CIUDAD

y

MANUAL DE CURIOSIDAD.

ESTE LIBRICO  
MANUAL Y GUIA,  
LO HIZO PERICO  
ALEJANDRÍA.



PAMPLONA.—1865.  
Imprenta de Sisto Diaz de Espada, San Nicolás, 17.

BND

## EL AUTOR.

---

**C**uando en la generalidad de las obras de los hombres se notan algunas imperfecciones no obstante las limaduras que sufren por esclarecidos ingenios, no deben admirarse los lectores al encontrarlas en este Guía.

Reunidos los datos de que se compone y arreglados en el corto período de quince días por mi limitadísima capacidad, tendrá algunos defectos que corregir y faltas que enmendar; las cuales, se remediarán en el año próximo venidero con las alteraciones á que haya lugar; y se le aumentará una Sección de anuncios, para que los que gusten, esplayen con mas latitud sus géneros y hagan las observaciones que tengan por convenientes; por lo demás, creo haber hecho un pequeño servicio al público en general; y en particular, á los Sres. viajeros, casas de giro y comercios, sociedades de seguros marítimos y terrestres, agentes, fabricantes, artistas é industriales.

Palpables son las mejoras que recibe esta Capital en edificios de utilidad pública y ornato, poniéndose en competencia con las mas cultas, limpias y arregladas poblaciones de Europa; mereciendo por este concepto la formacion de un Guía, donde se hallen consignadas con claridad y laconismo todas aquellas cosas que encierra la poblacion y que su conocimiento pueda redundar comodidad, ahorro y beneficio al transeunte y ciudadano.

Siendo este librito el primero que de su clase se ha confeccionado en esta Capital, la sensatez y recto criterio será indulgente con

PEDRO ALEJANDRIA.

---

---

ABREVIATURAS.

<i>C.</i>	. . . .	Calle.
<i>P.</i>	. . . .	Plaza.
<i>p.</i>	. . . .	Plazuela.
<i>B.</i>	. . . .	Bajada.
<i>b.</i>	. . . .	Beleña.

*Reseña topográfica é histórica de la Capital.*

Pamplona, capital de la provincia de Navarra, residencia de las autoridades y demas dependencias del Estado, se halla situada à 428 metros sobre el nivel del mar y 14 leguas de su costa: en latitud N. 42.° 46' O. N. longitud Oh. 18m. 44s.; Siendo el puerto mas cercano, San Sebastián en Guipuzcoa.

El rio Arga baña sus murallas por la parte del Norte; y aunque escaso en caudal, fertiliza una estension de terreno en los barrios extramurales denominados Rochapéa y Magdalena, alimentando la horticultura con sus productos à una porcion de familias y sirviendo de fuerza motriz à varias fábricas y artefactos.

A distancia de dos quilómetros lindan sus términos con los de pueblecillos de insignificante consideracion, siendo Artica al N. Burlada al E. Cordovilla al S. y Barañain al O.

La Ciudad se encuentra circunvalada de imponentes murallas teniendo seis puertas de comunicacion à las vías ó carreteras que conducen à Francia y provincias limítrofes; y parte de su rádio, está ocupado por una famosa Ciudadela de cinco baluartes, llena de almacenes,

depósitos, pabellones y cuanto requiere una considerable y numerosa dotacion de fuerzas de todas armas, en proyectiles y pertrechos de guerra; notándose en las puertas y cortinas de la fortificacion, algunos vestigios é inscripciones que dan á conocer las dinastías y virreyes que la gobernaron.

Intramuros de la ciudad se encuentra un ameno y estenso paseo poblado de corpulentos y frondosos olmos; siendo de notar el llamado Salon, por el esmero y cuidado con que se cultivan y conservan las plantas y flores aromáticas, en los jardines que lo rodean.

Respecto á la fundacion de esta importante plaza, los escritores antiguos y modernos se han guiado por congeturas tradicionales, quedando envuelto en la oscuridad su origen, así como el de casi todos los pueblos que tienen una terminacion análoga y los conocemos con los nombres de Solsona, Gerona, Tarragona, Carcasona, Uldecona, Carmona etc.; no obstante, los curiosos que pueden, no deben cejar en la averiguacion de tales cosas, por que al mismo tiempo que rastrean las huellas del género humano, alimentan su curiosidad enriqueciendo las ciencias y las artes.

Me abstengo de insertar los nombres que registran las historias de sus varones ilustres en las armas y las letras, por ser ageno al fin que me he propuesto: y solo hago mención de los fastos mas célebres que nos han legado los antiguos, por que tienen algunos visos de veracidad y ligazon con las crónicas de otros países.

#### FASTOS CÉLEBRES.

En el año de 778, fué demolida y arrasada la fortificacion por los franceses. =En 907, sufrió un asedio por los Moros. =En 1138, los Castellanos trabajaron sin éxito en un bloqueo. =En 1277, sucumbió durante una guerra civil. =En 1471, se vió envuelta en la discordia de dos bandos. =En 1512, se unió á Castilla; y aunque un ejército francés hizo una enérgica tentativa por recuperarla, el Duque de Alba se opuso y frustró sus planes; y últimamente, en 1808, se apoderaron dichos SS. de la plaza, cediéndola por capitulacion en 1813.

El número de sus habitantes asciende el dia de hoy á 22701, dando márgen el aumento de poblacion á el de sus aguas potables; á cuyo efecto, se está construyendo un aqueducto con

una premura digna de todo elogio; y terminada que sea la conduccion de agua, se distribuirá en fuentes de nueva planta, por ser escasas, las seis con que cuenta en la actualidad.

Las mejoras que recibe la capital, créa nuevas calles, las que se encontrarán en su respectivo lugar, así como las plazas, plazuelas y belenas de que consta.

El escudo de armas, lo forma un Leon con una corona sobre su cabeza, orleado con las cadenas de Navarra; y los títulos con que la honra el M. I. Ayuntamiento son, de Muy Noble, Leal y Heróica.





*Gobierno de la provincia de Navarra.*

Gobernador: El Excmo. Sr. C. Vizconde del Cerro.  
Secretario: D. Claudio Arbizu.

La habitacion y secretaria de S. E., sita en la calle de Taconera núm. 12, teniendo el edificio otra puerta de comunicacion por la de San Francisco núm. 15.

Como Presidente nato de todas las corporaciones de la Provincia, lo es en el

Consejo Provincial.

Estadística.

Fomento.

Instrucción pública.

Comisaría de vigilancia, etc.

Para el mas pronto despacho de los diversos negociados, están reunidas en dicho local varias oficinas y entre ellas

*Administracion de Hacienda Pública.*

Que abraza las rentas de aduanas, contribuciones y estancadas, comprendiendo estas últimas, los ramos de tabacos, polvora, papel de multas, de reintegros, sellos de franqueo y sellos de recibo, creados por Real decreto de 12 de Setiembre de 1861.

*Contaduría.*

Esta parte de administracion, es desempeñada por su respectivo Jefe y Oficiales.

*Tesorería de Hacienda pública.*

La Tesorería tiene á su cargo el Giro mutuo y la Caja de depósitos voluntarios y necesarios, haciéndose en ella la redencion para el servicio militar y el pago de cupones de todas clases de papel del Estado.

*Administracion de propiedades y derechos del Estado.*

Un Gefe y Oficiales llenan su cometido en esta parte de Administracion.

*Diputacion de la provincia de Navarra.*

El palacio de la Excm. Diputacion, sita en la calle de san Ignacio, contiguo á la plaza de la Constitucion, las oficinas de su administracion económica se encuentran en la planta baja de dicho edificio, y la Secretaria en el primer piso, siendo Secretario D. José Yanguas y Miranda.

*Casa del Ayuntamiento.*

Se halla situada en la Plaza de la Fruta, y en ella las oficinas de la administracion económica de la Capital; siendo Secretario de S. S. D. Pablo Ilarregui.

*Capitania General de Navarra.*

Capitan General: El Exmo. Sr. D. Antonio María

Blanco, Teniente General de los ejércitos nacionales.  
El palacio de S. E. sita en la calle del Palacio.

*Comandancia General.*

Comandante General: El Exmo. Sr. D. Francisco Ortigosa, Mariscal de campo, de los Ejércitos nacionales.

La Comandancia General con sus respectivas oficinas militares se encuentran en la calle del Palacio.

*Sargentia Mayor de Plaza.*

Este empleo está desempeñado por el Sr. Coronel Teniente Coronel D. Francisco Ramajo.

*Ciudadela.*

Gobernador: El Teniente Coronel D. Salustiano Ruiz y Soto.

Mayor: el Coronel 2.º Comandante D. Urbano Igarreta.

En dicha fortaleza se encuentran los cuerpos facultativos de Ingenieros y Artillería, con su correspondiente dotacion de Infantería.

*Intendencia Militar.*

Las oficinas de la Intendencia militar se hallan situadas en la calle de Estafeta núm. 61.

—12—  
*Cuarteles.*

Caballería: sita en la calle San Ignacio, junto á la puerta de San Nicolás.

Infantería: calle de la Merced, en el cuartel del mismo nombre.

Carabineros: calle de Sal-si-puedes, plazuela de San José.

Guardia civil: calle Mayor núm. 88.

Provincial ó reserva: en el Ex-convento del Cármen, junto á la puerta de Francia.

*Hospital Militar.*

Los enfermos militares se encuentran en el hospital provincial, calle de Santo Domingo.

*Provisiones y utensilios.*

El pan de provision militar se recibe en la calle de San Lorenzo núm. 47.

Las camas, aceite, carbon y leña, calle del Palacio junto á la Capitanía general.

La paja y cebada para la Caballería del Ejército, en el almacén del Ex-convento del Cármen, junto á la puerta de Francia.

*Alojamientos y Bagages.*

Las papeletas de alojamientos y bágages se espí-

den en la oficina sita en la plazuela de San Francisco, en el edificio que sirve de almudí.

### DIÓCESIS DE PAMPLONA.

Obispo: El Ilustrísimo Sr. D. Pedro Cirilo Uriz y Labairu.

Secretario de Cámara: Dr. D. Manuel Mercader.

El Palacio de S. S. I. se halla situado en la calle de la Merced.

#### *Catedral.*

Este monumento es digno de que sea visitado por los amantes de las bellas artes; y aunque agena de este lugar, se inserta esta pequeña reseña histórica.

La asombrosa, rápida y extensiva conquista de los hijos de la Sierva, conocidos en las crónicas con los nombres de Árabes, Sarracenos, Alarves, Agarenos ó Moros, difundió el terror y con él la retirada del prelado de Pamplona á el monasterio de San Salvador de Leire, situado en una fragosa montaña y espeso bosque entre los pueblos de Tiermas en Aragon y Bigüelzal en Navarra; en cuyo punto, permaneció la prelatía, un periodo de 163 años.

La lima del tiempo debilitó algun tanto la furia guerrera y entre las alternativas y sucesos habidos, fueron espulsados los moros de Pamplona y de las fortalezas que ocupaban en su comarca: por cuyo motivo, el prelado volvió á unirse con su grey, que, aunque llena de miseria, mantenía una inquebrantable

fic, no obstante la demolicion efectuada por los moros en sus templos y altares.

Un celoso prelado llamado D. Pedro Roda, animó el proyecto de formar un templo; y ayudado de los fieles, plantó la primera piedra en 1110, en el mismo punto donde sita la actual Catedral; y en un periodo de 16 años, terminó su construccion consagrándolo en 1127.

En 1390 el indicado templo se desquició y desplomó la mayor parte, opinando algunos inteligentes en la poca solidez del terreno donde descansaban sus cimientos; y al celo, amor y grandeza de un Carlos, llamado por antonomasia el Noble, se debe la actual Catedral desde sus cimientos, excepto el frontis que ostenta y decora su entrada.

El sepulcro del fundador y su esposa se encuentran en el Coro donde se reúnen los Canónigos al culto divino.

#### *Tribunal Eclesiástico.*

Provisor y Vicario general: D. Francisco González.  
Fiscal: El Licenciado D. Francisco Felix Brabó.

#### *Oficinas del Clero.*

Administracion Diocesana: calle Dormitalería núm. 5.  
Secretarías de Justicia: calle Dormitalería núm. 46.  
Habilitacion del Clero: calle de Navarrería núm. 37.

—13—  
*Parroquias.*

Cuatro son las parroquias en que se halla dividida la Capital, cuyos nombres se estampan á continuacion así como los de sus respectivos Vicarios.

San Saturnino: D. Melchor Irisarri, calle de Tencenderías núm. 21.

San Nicolás: D. Gerónimo Alfonso, calle de San Miguel núm. 44.

San Juan Bautista: D. Ruperto Itúrvide, calle de Curia núm. 26.

San Lorenzo: D. Matias Tirapu, calle Mayor núm. 122.

Ademas hay otras iglesias sueltas, abiertas al culto como son: San Agustín, Santo Domingo, la del hospital provincial, Las Beatas, de la enseñanza pública de niñas, las Recoletas, Descalzas, Casa de Maternidad, y otras Capillas que celebran en determinados dias; siendo las mas notables, San Fermin de Aldapa, monjas de San Pedro, y las inferiores de San Martín, Santa Ana, Madre de la O, San Ignacio y Misericordia.

**AUDIENCIA TERRITORIAL.**

Se halla situada en la Plazuela del Consejo, siendo Regente en la actualidad el M. I. S. Don Fermin Gonzalez Gutierrez.

*Juzgado de 1.ª instancia.*

Sita en la calle de San Francisco núm. 4.

*Nombres de las seis puertas de salida que tiene la Ciudad, direccion de sus carreteras y lo notable de sus arrabales.*

**PUERTA DE SAN NICOLÁS.**

Parten dos carreteras: una conduce á Francia y la otra á Zaragoza, pasando por las Ciudades de Tafalla, Olite y Tudela; se halla situada dicha puerta á la embocadura de la calle de San Ignacio.

**PUERTA DE TAGONERA.**

Ruta para la Ciudad de Logroño, pasando las Ciudades de Estella y Viana, siendo la calle Mayor la que dispone su encuentro.

**PUERTA NUEVA.**

Conduce por la carretera á las Ciudades de Vitoria y San Sebastian; encontrándose á la distancia de un quilómetro de su salida, la única estacion que hay de Ferro-carril: tambien se dirige á el barrio extramural de Rochapea.

**PUERTA DE ROCHAPEA.**

Salida para el arrabal de su nombre, en el que se hallan varias fábricas é industrias; siendo las mas notables, el rastro de carnicerías, fábrica de harinas del



Sr. Alzugaray, la del Gas, Blanqueo de cera, Lavado de lanas, varias fábricas de curtidos, Velas esteáricas y de sebo, cerveza, almidon y fideos, fundicion de hierro coladó, y una porcion de huertas, posadas, estancos y tabernas.

PUERTA DE FRANCIA.

Su camino es de herradura encontrándose á la salida del barrio de la Magdalena; donde entre varias huertas hay un convento de monjas de San Pedro, un tejár, una fábrica de fósforos, otra de tegidos de lino y el gran depósito de leña, propio para hornos y cocinillas.

PUERTA DE TEJERIA.

Su nombre lo indica: á su salida se encuentran los tejares y la importante fábrica de fundicion y maquinaria de los Srs. Pinaqui y Sarvy, constructores de útiles para la agricultura, segun los adelantos de las últimas exposiciones de Europa. Tambien se hallan fábricas de curtidos y azulejos.

NOMBRES DE LAS CALLES  
*que tiene esta Ciudad.*

San Agustín.	S. Ignacio.
San Anton.	Lindachiquía.
Santo Andía.	S. Lorenzo.
Bolserias.	Mayor.
Bajada de S. Agustín.	Mercaderes.
Bajada de Carnicerías.	Merced.
Campana.	Mañueta.
Carmen.	S. Miguel.
Calderería.	S. Nicolás.
Calceteros.	Navarrería.
Ciudadela.	Nueva.
Comedias.	Palacio.
Compañía.	Pellejería.
Curia.	Pozo blanco.
Descalzos.	Redin.
Santo Domingo.	Sal-si-puedes.
Dormitalería.	Taconera.
Estafeta.	Tecenderías.
Espoz y Mina.	Tejería.
S. Francisco.	Valencia.
S. Gregorio.	Zapatería.
Chapitela.	

*Plazas.*

Constitucion.	Carnicerías.
Fruta.	

*Plazuelas.*

Consejo.	Recoletas.
S. José.	S. Francisco.

*Belenas.*

S. Anton.	Pellejería.
Mayor.	Descalzos.



FUENTES PÚBLICAS.

La Abundancia: Plaza de la Constitucion.  
Neptuno: plazuela del Consejo.  
Santo Domingo: Calle del mismo nombre.  
Santa Cecilia: Calle de Mercaderes.  
San Lorenzo: junto á la parroquia de su nombre.  
Del Leon: contigua á los jardines de la Taco nera.

ABREVADEROS.

Junto á la puerta de Tejería.  
Calle de Santo Domingo.  
Calle de Santo Andía.  
Taconera, pegante á la fuente del Leon.  
Aunque hay otro junto al Cuartel de Caballeria.  
pertenece exclusivamente á los militares.

*Diversiones públicas y recreos.*

**Teatro:** está situado en la plaza de la Constitución y pertenece al M. I. Ayuntamiento; se halla adornado á la altura de los de su clase y su localidad proporcionada á los habitantes de la capital.

**Plaza de Toros:** también pertenece al municipio: es edificio que llena las condiciones de su destino, sito en la calle de Espoz y Mina.

**Paseo de la Taconera:** estensa arboleda intramuros de la Ciudad, que forma varias calles deliciosas, con sus correspondientes bancos de descanso; en ella se encuentra un espacioso Salon rodeado de jardines, floreros, pabellones chinescos y todo cuanto puede hacer agradable la estancia en Primavera.

**Valencia:** calle que sirve del paseo, cuando la temperatura impide practicarlo en otras partes; y si el tiempo es lluvioso, las arcadas del Palacio de la Excma. Diputación provincial, acogen al público con benevolencia.

*Juegos de Pelota.*

Un trinquete y varios juegos de plé en la calle de San Agustín y otros trinquetes en la de Pellejería.

**ESTABLECIMIENTOS PÚBLICOS.**

Pasaportes. }  
Aduana. } Calle de la Taconera núm. 12.

Correos. P. de la Constitucion.  
Loterías. C. de Zapatería. núm. 40.

*Estancos de Tabacos y Sellos para la correspondencia.*

Calle Mayor núm. 8.  
San Nicolás, 68.  
Zapatería, 48.  
Mercaderes, 28.  
Mayor. 445,  
P. Constitucion, 6.  
Barrio de la Rochapea, 65.  
Id. Id. 75.

BND  
*Pólvora.*

Dicho artículo se expende en las inmediaciones de la puerta de San Nicolás.

*Otros Establecimientos públicos.*

Fiel-contraste C. Bolserías núm. 7.  
Peso-Municipal, Casa del Ayuntamiento.  
Almudí, mercado de granos, p. S. Francisco.  
Alhóndiga, lonja de líquidos, C. S. Ignacio.  
Vínculo, pósito de trigos, C. Valencia.  
Frutas secas y del tiempo, P. Fruta.  
Carnes, Pescados y Verduras, P. Carnicerías.  
Leche, Volateria y huevos, p. de id.  
Rastros de Carnicerías, Rochapea.  
Mercado de Cerdos, C. Pellejería núm. 59.

Matadero de Cerdos, C. Santo Andía. 14.

Cárceles públicas, }  
Casa correccion, } Tecenderías 41.

Las ferias de ganado caballar y vacuno se celebran  
extramuros de la puerta de S. Nicolás.

-----

## BENEFICENCIA PROVINCIAL.

BND  
*Hospital.*

La Junta de gobierno de este establecimiento la componen los Sres. siguientes:

Presidente: El Excmo. Sr. C. Vizconde del Cerro,  
Gobernador de la provincia.

Vice-presidente: El M. I. Sr. D. Pedro Cirilo Uriz y  
Labairu, Obispo de la Diócesis.

D. Casildo Goycoa. } Canónigos de la Santa Iglesia

D. Gavino Abadía. } Catedral.

D. Javier Maria Azcona, Diputado Provincial.

D. Antonio Corroza, Consejero Provincial.

D. Saturnino Lizarraga, Dr. en Medicina y Cirujía.

D. Ciriaco Garcia Herreros. } Propietarios domicilia-

D. Mariano Martinez de Mo- } dos en esta Capital.  
rentin.

A cargo de esta Junta se hallan el Hospital y Casa Inclusa ó de Maternidad, como establecimientos provinciales.

El pasto espiritual de los acogidos, á el de D. Ramon María Aranguren, Vicario del mismo y dos Capellanes para la alternativa en el servicio.

La parte facultativa la desempeñan los Sres. profesores D. Policarpo Larrondo, D. Juan Aramburu y D. Saturnino Lizarraga.

La farmacia está regida por D. Valentin Torres, con los practicantes al efecto, y el practicante mayor D. José María Larrayoz ejerce las funciones de su profesion con los ministrantes necesarios.

Las hijas de la Caridad con su ardiente y caritativo celo llenan los deberes que les consigna su instituto.

A consecuencia de la inseguridad que presenta el ex-convento de Santo Domingo, donde se encontraba establecido el Hospital militar, trasladaron los enfermos militares á el de provincia; en cuyo punto, son asistidos y alimentados segun lo estipulado por ambas corporaciones, militar y provincial, excepto en la parte espiritual y facultativa que la desempeñan profesores de sanidad militar, y lo son, D. Tomás Merino y D. Luis Martinez de Ubago; y la parte espiritual, está á cargo de Fr. Benigno Aznar, Capellan Castrense.

El orden, limpieza, celo y humanitaria asistencia que reciben los acogidos, ha llamado la atencion de los viageros que visitan el establecimiento; y á los esfuerzos, sacrificios y continua vigilancia que ejercen los Sres. de la Junta, como igualmente los Sres. empleados, debe gloriarse la Navarra el tener un hospital que, por su buen gobierno, puede servir de modelo.

La Administración del establecimiento se halla en el mismo local, á cargo de D. Ignacio Cia; siendo las horas de Oficina desde Abril á Setiembre ambos meses inclusive, de 8 á 12 y 1½ por la mañana y de 5 á 6 y 1½ por la tarde; y en los restantes meses del año, de 8 y 1½ á 4 por la mañana, y desde las 5 de la tarde al oscurecer.

El pago de nodrizas externas, se verifica en la Administración de los establecimientos, en los meses de Junio y Diciembre.

#### *Inclusa ó Maternidad.*

Como depende el establecimiento de la Junta mencionada, su paternal influjo preside en todo, siendo tantas las mejoras que cada día recibe por sus acertadas disposiciones en la parte interior, como en el mejoramiento de la suerte y lactancia de los expósitos del exterior que se hallan diseminados por la provincia, como se desprende por una reciente circular expedida por el Sr. Gobernador, en la que asigna á las nodrizas externas una mensualidad de cincuenta reales vellon en lugar de los cuarenta que percibían.

El Director eclesiástico Fr. Serafín Pina en la parte espiritual, el Secretario D. Esteban Elizondo y las hijas de la caridad desempeñan el gobierno de la casa; y las Oficinas de sus respectivas dependencias así como el Establecimiento, se halla situado en la calle del Carmen, teniéndolo otra puerta por la del Palacio, que es el punto de los despachos.



## BENEFICENCIA MUNICIPAL.

### *Casa de misericordia.*

El M. I. Ayuntamiento de esta Capital tiene á su cargo el establecimiento citado, en donde se hallan acogidas personas de ambos sexos y todas edades.

Una Junta ó corporacion salida del seno municipal con presidencia del Sr. Gobernador, atiende en lo concerniente al bien estar de los acogidos; y el capellan, hijas de la caridad y administrador que lo es D. Juan Alonso, desempeñan el cometido de sus atribuciones, teniendo la secretaría á la entrada del edificio sito en la calle de Valencia.

En el mismo punto se distribuyen diariamente las raciones á los pobres externos, previa autorizacion de la mencionada junta y la misma atiende con socorros á domicilio, á personas que sus necesidades lo exigen.

Celoso el Ayuntamiento por las familias menos acomodadas de la capital, en sus dolencias les facilita Profesores en Medicina y Cirugia, como asi mismo satisface los gastos que aquellas ocasionan en Farmacia; no descuidando tampoco la educacion de los niños de ambos sexos, admite en sus escuelas y academias de Dibujo y Música, gratis á los que no pueden atender á el pago de mensualidades.

### *Sociedad de S. Vicente de Paul.*

Esta caritativa Institucion se consagra en alivio de los pobres: para llenar su grandioso cometido se halla

dividida en tres conferencias, que tomando de las parroquias el nombre, celebran sus juntas en la Basílica de S. Fermín de Aldapa, capilla de N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> del Camino y Basílica de S. Ignacio.

### *Santa Familia.*

Esta asociación formada y sostenida por unas señoras, acoge provisionalmente á las sirvientas que no tienen casa donde servir, les proporcionan posadas y las separan de las funestas ocasiones que lleva en pos de sí el abandono.

El local de residencia, sita en la calle de Dormitallería, en el Arcedianato.

También se consigna como rasgo de caridad y utilidad pública, la atenta ocupación de D. Severo Ezeverri, enseñando gratis los primeros rudimentos de educación á niños pobres de solemnidad, en su casa calle de la Merced, núm. 41.



## SEÑORES FACULTATIVOS QUE RESIDEN Y EJERCEN SU PROFESION EN LA CAPITAL.

### *Médico-Cirujanos.*

- D. Saturnino Lizarraga, Zapatería 42.
- » Juan Aramburu, Chapitela 20.
- » Fermín Izu, Mayor 95.
- » Pablo Lecumberri, Navarrería 54.
- » Serapio Itúrvide, San Anton 10.

- » Pascual Arregui, Chapitela 15.
- » Luis Martínez de Ubago, Zapatería 22.
- » Fernando Palacios, Mercaderes 25.
- » Alejandro Ortiz, Mayor 54.
- » Nicasio Landa, Espoz y Mina 41.
- » Faustino Zala, Carmen 2.
- » Cipriano Ochoa, S. Nicolás 29.

*Médicos.*

- D. Policarpo Larrondo, Compañía 29.
- » Francisco Cumia, Tecenderías 48.
- » Lázaro Onsalo, Zapatería 55.
- » Francisco Yarnoz, Estafeta 25.

*Cirujanos.*

- D. Fermín Labayen, S. Nicolás 60.
- » José Guembé, S. Miguel 42.
- » Pedro Onsalo, Bolserías 42.
- » José María Larrayoz, Descalzos 48.
- » Juan Cruz Boloqui, Mayor 25.
- » Francisco Butron, Mayor 25.
- » Manuel Arteta, Carmen 2.
- » Antonio Gayarre, S. Miguel 6.
- » Miguel Fernández, Mayor 60.
- » José Manuel Gortari, Chapitela 46

*Ministrantes.*

- D. Manuel Garre, Sto. Domingo 25.
- » José M.<sup>a</sup> Iroz, Comedias 14
- » Manuel Ajarnaut, Mayor 100.
- » Miguel Ibañez, Estafeta 67.
- » Vicente Moratel, Estafeta 45.
- » Leon Bernedo, S. Nicolás 15.
- » Lucas Lizaga, Navarrería 12.

*Farmacéuticos.*

- D. Javier Blasco, Zapatería 22.
- » Teodoro Inda, Estafeta 18.
- » Fernando Borra, Nueva 2.
- » Manuel Esparza, Zapatería 55.
- Sra. viuda de Jadraque, Bolserías 18.
- Sra. viuda de Landa, Chapitela 15.

*Abogados con residencia y estudio abierto en esta Capital.*

- D. José M.<sup>a</sup> Echarrí y Ciga, Zapatería 49.
- » Manuel Izarbe, Mayor 58.
- » Cesáreo Sanz y Lopez, S. Anton 22.
- » Mariano Anchorena, Secretario de la Comisión de Memorias y Obras pías, Merced, 16.
- » Deogracias Insausti y Galarreta, Valencia casa de Baños.

- D. José Baso Alvarez, S. Nicolás 68.  
» Zoilo Sagaseta é Ilurdoz, Pozoblanco 5.  
» Tomás García, Zapatería 49.  
» Antonio Corroza, Mayor 68.  
» Tadeo Gandiaga, S. Anton 40.  
» Feliz M.<sup>a</sup> Ubago, S. Anton 42.  
» Carlos Preciado, Merced 4.  
» Ramon Vicuña, S. Francisco 8.  
» Miguel Francisco Muguero, S. Francisco 8.  
» Esteban Elizondo, Mayor 56.  
» Joaquin Jarauta, Mayor 9.  
» Miguel Mangado, S. Anton 16.  
» Manuel Elizalde, Sto. Domingo 4.  
» Sebastian Gimenez y Oscariz, Compañía 21.  
» Juan Vilella, Chapitela 6.  
» Anacleto Ardanaz, Zapatería 54.  
» Alejandro Ororbia, S. Anton 4.  
» Juan García, S. Francisco 2.  
» Tirso Elizalde, Sto. Domingo 4.  
» Ricardo Gaztambide, Espoz y Mina 2.

---

## PROCURADORES.

- D. José Mezquiriz, San Anton 12.  
» Angel Cia y Sagaseta, Zapatería 55.  
» Prudencio Valencia, San Francisco 8.  
» Julian Abadía, b. Mayor 4.  
» Santiago Mezquiriz, San Anton 12.  
» Francisco Cayuela, P. Constitucion 24.

- D. José Javier Michelena, Lindachiquia 16.
- » Bonifacio Martínez, San Anton 15.
- » Tiburcio García, San Francisco 2.
- » Esteban Moreno, Compañía 15.
- » Gregorio Lodosa, Zapatería 56.

*Procuradores del tribunal eclesiástico.*

- D. Leonardo Jubera, Compañía 31.
- » Domingo Arbonies, Merced 10.
- » Enrique Hernandez, Merced 11.
- » José Falcón, S. Agustin 8.

**BND**  
*Notarios.*

- D. José Mezquiriz, San Anton 12.
- » Manuel Undiano, Constitucion 55.
- » Javier Sanchez, Zapateria 54.
- » Andrés Garjon, San Francisco 6.
- » Santiago Falcón, Mayor 55.
- » José María Elizondo, Mayor 94.
- » Fermín Irurozqui, P. Constitucion 23.
- » Francisco Alzueta, Navarrería 18.
- » Ramon Barasoain, Mayor 65.
- » Javier Ibañez de Ibero, P. Constitucion 58.
- » Pedro Echarte, San Anton 16.
- » Francisco Ruiz de Galarreta, Mayor 50.
- » Ramon Cia, Calle de la Ciudadela 5.
- » Gregorio Lodosa, Zapateria 56.
- » Martín Irurozqui, Pellejería 67.
- » Fulgencio Bengoechea, Mayor 28.

- D. Juan Cruz Mata, Estafeta 25.
- » Hilarion Ros y Sanz, San Agustin 5.
- » Sebastian Zubicoa, San Anton 8.
- » Leandro Nagore, San Lorenzo 29.
- » Juan Irurozqui, San Agustin 2.
- » Ramon Yangias, San Ignacio 5.
- » Domingo Ibañez de Ibero, Sto. Andia 41.
- » Justo Cayuela, P. Constitucion 58.
- » Primitivo Ezcurra, San Francisco 14.



## JUZGADO DE PAZ.

Juez de Paz: D. Felix Juguera.  
Secretario: D. Manuel Undiano.  
Se halla situado, calle de Valencia núm. 6.

## INSTRUCCION PÚBLICA.

### *Seminarios.*

**Coniliar:** en este establecimiento situado en las calles Dormitaleria y Merced, se enseña Latinidad, Humanidades, Filosofía y Teología.

**Episcopal:** los que aspiran al Sacerdocio se instruyen en las Ciencias y deberes de su estado; sito calle de la Tejería.

**Colegio de San Juan:** el número de Colegiales que residen en dicho Colegio calle de Santo Domingo, así como los estudiantes esternos de todas asignaturas y los comprendidos en ambos Seminarios, se reúnen en las aulas públicas de la calle Compañía.

*Instituto Provincial de 2.<sup>a</sup> enseñanza de Pamplona.*

En dicho establecimiento se enseña  
Latín y Castellano.  
Doctrina Cristiana é historia Sagrada.  
Ejercicios de Aritmética.  
Geografía.  
Principios y ejercicios de Geometría.  
Griego.  
Historia general y particular de España.  
Álgebra.  
Retórica y Poética.  
Trigonometría.  
Psicología, Lógica y Filosofía moral.  
Física y Química.  
Historia natural.  
Francés.  
Agricultura.  
Dibujo.

*Escuelas.*

Las normales de ambos sexos, se encuentran en el exconvento de S. Francisco.

En dicho local estan establecidas las academias de música, dibujo, escuelas de niños con las de párbulos; y en la calle de Calderería existe otra escuela de niños.

Las niñas tienen su enseñanza en la calle de Pellejerías, á cargo del Beaterio, y tanto las escuelas de niños de ambos sexos como las indicadas academias de música y dibujo, estan sostenidas de los fondos del municipio.



## EL AÑO FESTIVO EN 1863.

*Contiene todas las fiestas del año y los días que son de precepto.*

### ENERO.

- 1, Jueves: La Circuncision del Señor, Fiesta.
- 4, Domingo: Stos. Aquilino, Timoteo, Rigoberto y Benita.
- 6, Martes: La Adoracion de los Santos Reyes, Fiesta.
- 11, Domingo: S. Higinio papa y mártir y Ntra. Sra. de la Agonia.
- 18, Domingo: el Dulce nombre de Jesus, la Cátedra de S. Pedro en Roma y Santa Prisca.
- 25, Domingo: La Conversion de S. Pablo y Sta. Elvira v. y mr.

### FEBRERO.

- 1, Domingo de Septuagésima, S. Ignacio o. y mr. y S. Cecilio.
- 2, Lunes: La Purificacion de Ntra. Sra., Fiesta.
- 8, Domingo de Sexagésima, S. Juan de Mata fundr.
- 15, Domingo de Quincuagésima, Carnaval, Ntra. Sra. de Guadalupe S. Faustino y Jovita.
- 22, Domingo 1.º de Cuaresma, La Cátedra de S. Pedro en Antioquia Sta. Margarita y S. Pascasio.

—54—  
MARZO.

- 1, Domingo 2.º de Cuaresma, El Santo Angel de la Guarda y S. Rosendo.
- 8, Domingo 3.º de Cuaresma, S. Juan de Dios fundador y S. Julian Arzobispo de Toledo.
- 15, Domingo 4.º de Cuaresma, S. Raimundo Abad y fundador y s. Longinos.
- 19, Juev. S. José patriarca y esposo de Ntra. Sra. Misa.
- 22, Domingo de Pascua, S. Deogracias y S. Bienvenido.
- 23, Miércoles: La Anunciacion de Ntra. Sra. y encarnacion del Hijo de Dios y S. Dimas el buen Ladrón, Fiesta.
- 29, Domingo de Ramos, S. Eustaquio obispo y mártir y S. Siro.

ABRIL.

- 2, Jueves-santo: S. Francisco de Paula fundador y Sta. María Egipcíaca.
- 5, Viernes-santo: S. Benito, S. Ulpiano y S. Pancracio.
- 3, Domingo: Pascua de Resurreccion y S. Vicente Ferrer.
- 6 Lunes: S. Celestino p. y S. Guillermo Abad, Fiesta.
- 7, Martes: S. Epifanio ob. y S. Ciriaco márt. Misa.
- 12, Domingo de Cuasimodo, S. Victor, S. Cenon y S. Julio.
- 19, Domingo: S. Vicente, S. Hermógenes, S. Dionisio.
- 26, Domingo: el Patrocinio de S. José, Stos. Cleto y Marcelino y la traslacion de Santa Leocadia.

## MAYO.

- 1, Viernes: San Felipe y Santiago ap. Misa.
- 3, Domingo: La Invencion de la Sta. Cruz.
- 10, Domingo: S. Antonino arz. de Flor y S. Martin de Loinaz.
- 14, Juev. La Ascension del Señor y S. Bonifacio Fiesta.
- 15, Viernes: S. Isidro labrador patron de Madrid, Misa.
- 17, Domingo: S. Pascual Bailon.
- 24, Domingo Pentecostés, Sta. Susana y Robustiano.
- 25, Lunes: S. Gregorio VII. cf. y S. Urbano mr. pps. Fiesta.
- 26, Martes: S. Felipe Neri cf. Misa.
- 30, Sábado: S. Fernando Rey de España, Misa.
- 31, Domingo: La Santísima Trinidad, Sta. Petronila.

## JUNIO.

- 4, Jueves: Sto. Corpus-cristi, S. Francisco Caracciolo c. y f. S. Diácono y Sta. Saturnina, Fiesta.
- 7, Domingo: S. Pedro Witresmundo y cps. mrs. y S. Roberto.
- 15, Sábado: S. Antonio de Padua conf, Misa.
- 14, Domingo: S. Basilio el Magno ob. dr. fr.
- 21, Domingo: S. Eusebio ob. y S. Luis Gonzaga.
- 24, Miércoles: La Natividad de S. Juan Bautista Fiesta.
- 28, Domingo: S. Leon II. papa y conf.
- 29, Lunes: Stos. Pedro Pablo apóstol, Fiesta.

## JULIO.

- 5, Domingo: Sta. Zoa mr. y el Beato Miguel de los Santos.  
7, Martes: S. Fermin ob. y mr. Patron de Navarra, Fiesta.  
12, Domingo: S. Juan Gualberto (ab. y Sta. Marciana vg. y mr.  
19, Domingo: Stas. Justa y Rufina herms. vgs. y mrs Sta. Macrina vg. y S. Vicente de Paul.  
23, Sábado: Santiago ap. Patron de España, Fiesta.  
26, Domingo: Sta. Ana madre de nuestra Señora.

BND

## AGOSTO.

- 2, Domingo: Ntra. Sra. de los Angeles S. Esteban p. y mr. y S. Pedro ob. de Osma.  
9, Domingo: Stos Justo y Pastor mrs.  
10, Lunes: S. Lorenzo mr. Misa.  
15, Sábado: La Asuncion de Ntra. Sra. Fiesta.  
16, Domingo: S. Joaquín padre de Ntra. Sra. Stos. Roque y Jacinto mrs.  
25, Domingo: S. Felipe Benicio cf.  
20, Lunes: S. Bartolomé apóstol Misa.  
28, Viernes: S. Agustin ob. dr. fr. Misa.  
30, Domingo: Sta. Rosa de Lima vg.

## SETIEMBRE.

- 6, Domingo: S. Eugenio y cps. mrs.  
8, Martes: La Natividad de Ntra. Sra. y S. Adrian  
mr. Fiesta.  
13, Domingo: El Dulce nombre de María y S. Felipe  
20, Domingo: los Dolores gloriosos de Ntra, Sra., el  
Beato Francisco de Posadas y S. Eustaquio y  
cps. ms.  
21, Lunes: S. Mateo ap. y ev. Misa.  
27, Domingo: Stos. Cosme y Damian.  
29, Martes: S. Miguel Arcangel, Misa.

## OCTUBRE.

- 4, Domingo: Ntra. Sra. del Rosario y S. Francisco  
de Asís fr.  
11, Domingo: S. Fermin ob. y cf. y S. Nicasio ob. y mr.  
18, Domingo: S. Lucas Evangelista.  
25, Domingo: S. Crispin, Crispiniano y Crisanto mrs.  
28, Miércoles: S. Simon y Judas aps. Misa.

## NOVIEMBRE.

- 1, Domingo: la Fiesta de todos Santos.
- 8, Domingo: S. Severiano ob. y cps. mrs.
- 15, Domingo: El Patrocinio de Ntra. Sra. y S. Eugenio I. arz. de Toledo.
- 22, Domingo: Sta. Cecilia vg. y mr.
- 29, Domingo I de Adviento S. Saturnino ob. y mr. Patron de Pamplona y fiesta en la Ciudad.
- 30, Lunes: S. Andrés ap. Misa.

## DICIEMBRE.

- 5, Juev. S. Francisco Javier Patron de Navarra, Fiesta
- 6, Domingo II de Adviento S. Nicolás de Bari arz. de Mira y cf.
- 8, Martes: La Purísima Concepcion de Ntra. Sra. Patrona de España y sus Indias, Fiesta.
- 15, Domingo III de Adviento Sta. Lucia vg. y mr.
- 20, Domingo IV de Adviento. Sto. Domingo de Silos ab. y conf.
- 21, Lunes: Sto. Tomás ap. Misa.
- 23, Viernes: La Natividad de Ntro. Sr. Jesucristo y Sta. Anastasia mr.
- 26, Sabado: S. Esteban Proto-mártir, Fiesta.
- 27, Domingo: S. Juan ap. y ev.
- 28, Lunes: los Stos. Inocentes, Misa.
- 31, Jueves: S. Silvestre papa y cf. Misa.

## INGENIEROS—ARQUITECTOS.

---

- D. Maximiliano Hijon, calle de Valencia 10.  
» Juan Salinas, Estafeta 53.

### *Arquitecto.*

- D. Pedro Ansoleaga, Taconera 18.

### *Maestros de obras y edificios.*

- D. José María Villanueva, P. Constitución 1.  
» José Corta, Estafeta 25.

### *Agrónomos.*

- D. Fernando Caballero, Bolserías 5.  
» Bonifacio Landa, Espoz y Mina 11.

### *Agrimensores.*

- D. Pablo Labiano, Calderería 52.  
» Francisco Undiano, P. Constitución 28.  
» Francisco Ergui, Nueva 53.  
» Francisco Sagastibelza, Estafeta 14.  
» Nicolás Zapata, S. Miguel 8.  
» Joaquin Ramirez, S. Lorenzo 14.

*Albañiles, (Maestros.)*

- D. Francisco Olano, S. Nicolás 52.
- » Felix Villanueva, Campana 12.
- » Francisco Aizpun, Merced 16.
- » Martin Goñi, Mayor 83.
- » Santiago Izquieta, Descalzos 54.
- » Fructuoso Sotés, Espoz y Mina 19.
- » Cándido Elías, S. Agustín 11.
- » Manuel Bergara, Calderería 38.
- » Gregorio Zenzano, Dormitería 48.
- » Agapito Fuentes, B. Carnicerías 1.

*Alpargateros—Cordeleros.*

- D. Blas Lipuzcoa, Pozo Blanco 1.
- » Fermin Azparren, Sto. Domingo 25.
- » Ignacio Aramburu, Zapatería 11.
- » Venancio Arteta, Zapatería 8.
- » José Aizpurúa, Carmen 7.
- » Fermin Sanz, S. Nicolás 14.

*Armero.*

- D. Agustín Armendia, P. Constitución 20.

*Alogerías.*

- Sra. Viuda de Erice, Zapatería 12.



Sra. Viuda de Landa, Calceteros 18.

Tambien se sirven helados en la mayor parte de los Cafés.

*Alfareros.*

D. Emeterio Ormañanos, Mayor 8.

*Albóitares-herradores.*

D. Pedro Zabalza, Estafeta 79.

- » Fermin Zarranz, S. Nicolás 5.
- » Juan Monasterio, Pellejería 34.
- » Simon Ruiz, Comedias 15.
- » Alejandro Aguinaga, Estafeta 63.

BAÑOS.

Calle de Valencia: 28.

Del Palacio: junto á la Capitanía general.

*Barberías.*

D. Hipólito Cerrera, Mayor 120.

- » Manuel Garre, Sto. Domingo 23.
- » Juan Alonso, Mayor 18.
- » Francisco Echarte, Nueva 4.
- » Francisco Butron, Mayor 31.
- » Felix Arrarás, Nueva 79.
- » Julian Sanz, S. Agustin 2.

- D. José María Iroz, Comedias 14.
- » Pio Juguera S. Nicolás 2.
- » Niceto Gamboa, S. Miguel 18.
- » Manuel Arteta, Navarrería 19.
- » Julian Blazquez, S. Miguel 10.
- » José Fernandez, Carmen 4.
- » Antonio Lopez, Nueva 95.
- » Julian Aranaz, S. Miguel 12.
- » Pedro Isturiz, Navarrería 7.
- » Miguel Fernandez. Pellejería 56.
- » Baldomero Aldave, S. Lorenzo 25.
- » Antonio Inza, Descalzos 4.
- » Vicente Moratel, Estafeta 45.
- » Miguel Ibañez, Estafeta 67.
- « Leon Bernedo S. Nicolás 13.

*Bauleros.*

- D. Bonifacio Yoldi, S. Anton 12.
  - » Felix Flores, S. Nicolás 16.
- Muchos de los guarnicioneros son constructores de baules y los tienen en venta.

*Basteros.*

- D. Joaquin Aztarain, Estafeta 62.
- » Gregorio Alonso, Espoz y Mina 5.
- » Lucas Madoz, S. Nicolás 13.
- » Miguel Martinez, Estafeta 75.
- » Manuel Dindurra, Espoz y Mina 5.
- » Nemesio Aldave, Sto. Domingo 59.

- D. Valentin Arrarás, Mayor 87.
- » Pedro Munarriz, S. Nicolás 40.

*Boteros de Odres.*

- D. Serafin Orayen, Estafeta 57.
- » Javier Larreta, Mayor 96.
- » Francisco Berasain, Nueva 115.
- » Luis Iriarte, Carmen 27.
- » Juan Abete, Comedias 5.
- » Miguel Elcano, Carmen 25.
- » Vicente Goicoechea, Comedias 48.
- » Miguel Arangoa, Sto. Domingo 51.
- » Manuel Mendizabal, Estafeta 60.
- » José Arrieta, S. Nicolás 20.
- » Matías Cilbeti, Estafeta 65.
- » Miguel Saralegui, S. Miguel 8.
- » Fermin Izurdiaga, Lindachiquia 5.
- » Juan Ros, S. Nicolás 54.

**CALDEREROS Y FUNDIDORES DE  
METALES.**

- D. Lucas Segura, Mayor 14.
- » Laureano Segura, Mayor 9.
- » José Vida, Mayor 11.
- » Pedro Lecumberry, Mayor 55.
- » Juan Uriarte, Mayor 39.
- » Tomás Ciaurriz, Mayor 55.
- » Pablo Salas, Curia 40.

- D. Antonio Ojé, Calderería 7.
- » Pedro Ojé, Calderería 19.
- » Santiago Espósito, S. Gregorio 56.

*Canteros-picapedreros.*

- D. Inocencio Lipuzcoa, Merced 13.
- » Fermin Gainza, Campana 14.
- » José Soto, S. Agustín 14.
- » Pascual Pelleteiro, Pellejería 24.

*Carpinteros.*

- D. Bernardo Salaverri, Mayor 7.
- » Joaquin Roch, Mayor 45.
- » Compañía Lasa, Mayor 86.
- » Lázaro Peruchena, Mayor 95.
- » Martín Aristoy, Mayor 107.
- » Joaquin Ramírez, S. Lorenzo 14.
- » Esteban Insausti, S. Lorenzo 26.
- » Dionisio Eraña, Pellejería 67.
- » Joaquin Lopez, Pellejería 58.
- » Francisco Subiza, b. Mayor 2.
- » Lorenzo Marticórena, Navarrería 37.
- » José Aramburu, Navarrería 35.
- » Angel Sauca, Navarrería 33.
- » Miguel Bengoa, Navarrería 51.
- » Antonio Elcarte, Navarrería 18.
- » Francisco Legaria, B. S. Agustín 15.
- » Bautista Ochotegui, S. Anton 15.
- » Andrés Unsain, S. Anton 15.

- D. Bruno Osarte, S. Anton 25.
- » Juan Lorea, S. Anton 73.
- » Andrés Sucunza, Sto. Andía 49.
- » Toribio Galar, Sto. Andía 47.
- » Sarasa y Compañía, Sto. Andía 45.
- » Ignacio Carrera, Curia 15.
- » Bautista Moceróa, Curia 18.
- » Manuel Gaztañaga, Calderería 20.
- » Pío Gesta, Calderería 26.
- » Francisco Echeverri, Calderería 36.
- » Pedro Bernardino, Compañía 27.
- » Fermin Ezpeleta, Descalzos 78.
- » Domingo Guerra, Estafeta 39.
- » Antonio Morales, Estafeta 28.
- » Saturnino Osacar, Estafeta 22.
- » José Maria Corta, Estafeta 25.
- » Cenon Arteche, Estafeta 12.
- » Juan Navaz, Plaza de Toros.
- » Santiago Salcedo, Zapatería 51.
- » Eusebio Testau, S. Nicolás 27.
- » Pedro Ergui, S. Nicolás 48.
- » Miguel Huici, S. Nicolás 22.
- » Miguel Zaragüeta, S. Nicolás 50.
- » Felix Luis, S. Nicolás 62.
- » Miguel Cia, Lindachiquía 20.
- » Joaquin Isturiz, Mañueta 8.
- » Mariano Ipar, Mañueta 20.
- » José Garmendia, Mañueta 19.
- » Lorenzo Beunza, Palacio 6.
- » Ramon S. Martín, S. Agustin 30.

*Carreteros, Constructores.*

- D. José Ruiz, Taconera 10.
- » Bonifacio Labarta, Estafeta 87.
- » José Senosiain, S. Gregorio 40.

*Cerrajeros.*

- D. Juan Errazu, Mayor 46.
- » Vicente Artolazabal, Mayor 41.
- » Antonio Aguinaga, Mayor 54.
- » Bernardino Marticorena, Mayor 92.
- » Leoncio Mercero, S. Francisco 25.
- » Juan Bengué, Pellejería 90.
- » Martín Inchusta, Pellejería 9.
- » José Urmeneta, b. Mayor 2.
- » Lorenzo Goñi, B San Agustín 7.
- » Ángel Royo, S. Anton 59.
- » Patricio Vinales, Curia 9.
- Sra. viuda de Garriz é hijo, Calderería 14.
- D. Santiago Iturria, Calderería 9.
- » Mauro Gamboa, Santo Domingo 29.
- » Ildefonso Iriberry, Estafeta 73.
- » Francisco Juango, S. Nicolás 52.
- » Pedro María Arrillaga, S. Nicolás 72.
- » Ignacio Apat, S. Miguel 5.
- » Miguel y Compañía, S. Gregorio 52.

*Cedaceros, constructores de tamices y cribas para limpieza de granos.*

- D. Juan Arbolí, calle del Redin 2.
- » Julian Lazcoz, Pellejería 8.
- » Lucas Gutierrez, Mayor 75.

*Comporteros-toncleros.*

- D. Manuel Ochoa, Mayor 102.
- » Miguel Zaragieta, Nueva 2.
- » Florencio Zaragieta, Nueva 24.
- » Ramon Elduayen, Calderería 17.
- » Mauro Cia, Espoz y Mina 25.
- » Leon Moreno, S. Nicolás 46.
- » Javier Moreno, S. Anton 37.
- » Esteban Goenaga, S. Nicolás 50.
- D.<sup>a</sup> Javiera Esparza, Curia 25.

*Cordoneros y Pasamaneros.*

- D. Simon Insausti, Zapatería 15.
- » Andrés Mina, Mercaderes 9.
- » Elias Insausti, Calceteros 10.
- » Ciriaco Martin, Mercaderes 4.
- » Agapito Colmenares, Zapatería 15.

*Curtidores.*

- D. Pedro Auzquía, Mercaderes 22.
- » Ramon Arratibel, Palacio 15.

- » Saturnino Navaseues, Rochapea 46.
- » Domingo Erce, Zapatería 13.
- » Bernardo de Luyar, Palacio 17.
- » Baldomero Badostain, Descalzos 58.
- » Pedro Cutelar, Rochapea.
- » Joaquin Zarranz, Pellejería 40.
- » Fermin Olondriz, Recoletas 45.
- » Isidoro Aldaz, S. Lorenzo 57.

Todas las fábricas de curtidos se hallan establecidas en los arrabales junto al río Arga.

=====

*Dentistas.*

D. J. Celhay, P. Constitución 27.

*Diamantistas joyeros y plateros.*

D. Joaquin Rosich, Tecenderías 1.  
» Nicolás Ferreira, Chapitela 21.

**ESTUQUISTAS.**

*Constructores de cielos-rasos á todo lujo.*

D. Fructuoso Sotés, Espoz y Mina 19.  
» Santiago Fabro, Zapatería 19.



*Ebanistas tapiceros.*

- D. Ignacio Anglada, Mayor 55.  
» Juan Garaycochea, Mayor 48.  
» Fermin Goicochea, Tecenderias 57.  
» Estanislado Hernandez, Pellejeria 59.  
» Manuel Matute, S. Anton 2.  
» Leonardo Gonzalo, Carmen 2.  
» Luis Perez, Estafeta 20.  
» José Oñate, Estafeta 10.  
» Ramon Rabanaque, Estafeta 7.  
» Francisco Ilundain, Zapateria 29.  
» Pedro Munarriz, Zapateria 57.  
» Miguel Huici, S. Nicolás 22.  
» Cristobal Garcia, S. Gregorio 52.  
» Sarria y Compañía, Valencia 22.

*Empedradores.*

- D. Fermin Goñi, S. Agustin 4.  
» Saturnino Orbaiz, Estafeta 59.  
» Fermin Gorraiz, Mayor 8.

*Estereros.*

- D. Antonio Candela, S. Nicolás 24.  
» Teresa Gimenez, San Nicolás 29.

*Esquiladores.*

- D. Enrique Segura, Estafeta 60.  
» Hilario Romano, Tejería 4.

*Fuelleros.*

- D. Leon Moreno, S. Nicolás 46.  
» Juan Sola, Curia 10.  
» Simon Lartigue, S. Nicolás 33.  
» Nicolás Sanchez, S. Gregorio 9.  
» Manuel Villayandre, S. Gregorio 15.

*Gaiteros.*

- D. Cenon Iribarren, S. Nicolás 18.  
» Fidel Barasoain, B. Carnicerías 3.  
» Facundo Iturmendi, Mayor 69.

**GUARNICIONEROS**

*que hacen y componen atalages para coches y caballos.*

- D. Saturnino Lázaro, Comedias 17.  
» Viuda de Ibero, Comedias 21.  
» Francisco Berasain, Estafeta 38.  
» Juan Castillo, Zapatería 17.  
» Santiago Arjona, Zapatería 25.  
» Ciriaco Erce, Pozo Blanco 17.  
» Ramon Bereguain, Pozo Blanco 19.  
» Jaime Ollé, S. Nicolás 12.

- » Juan Bernabé, S. Nicolás 25.
- » Antonio Guembe, Valencia 6.

*Grabadores.*

Los Ayuntamientos, Parroquias, Casas de giro, Comercios y particulares, podrán surtirse de cuantos sellos, timbres y marcas necesitan sus respectivas oficinas ó usos domésticos, en las Casas de

- D. Saturnino Merino, Chapitela 21.
- » Roman Iturralde, Chapitela 8 y 10.

*Hormero.*

- D. José Argain, Calderería 52.

*Hornos de pan cocer.*

- D. Joaquin Caso, Tecenderías 15.
- » Alzugaray, S. Lorenzo 17.
- » Pedro Jorajuría, Cármen 12.
- » Fermina Equiza, Cármen 18.
- » Bernardino García, Merced 18.
- » Alejos Setuain, Tejería 16.
- » Tomás Armendariz, Mañueta 14.
- » Joaquin Goñi, Pellejería 53.

*Charolistas y Constructores de Coches.*

- Ducharlet hermanos, Valencia 28.
- Floran, S. Ignacio junto al portal de S. Nicolás.

Dutil, S. Ignacio 6.  
Otermin, S. Ignacio 10.

*Chocolateros-Cereros.*

- D. Ramon Etulain, Mayor núm. 2.
- » Marcelino Murguialday, Mayor 21.
- » Luis Armendariz, Mayor 77.
- » Jorge Zay, Mayor 89.
- » Domingo Goñi, Mayor 112.
- » Patricio Ezcati, Pellejería 63.
- » Bernardino Oyarzun, Pellejería 56.
- » Martín Astiz, Pellejería 15.
- » Fermin Erice, S. Anton 6.
- » Francisco Armendariz, S. Anton 11.
- » Antonio Urdanoz, B. Carnicerías 10.
- » Francisco Elizondo, B. Carnicerías 18.
- » Sra. Viuda de Mayora, Cármen 10.
- » Agustín Zabalza, Cármen 14.
- » Manuel Saez, Cármen 20.
- » Dionisio Beunza, Curia 1.
- » Antonio Ciaurriz, Calderería 42.
- » Sra. Viuda de Arregui, Calceteros 12.
- » José Garde, Comedias 1.
- » Julian Ros, Sto. Domingo 2.
- » Angel Jáuregui, Sto. Domingo 27.
- » Miguel Mugerza, Sto. Domingo 21.
- » Miguel Dendariarena, Sto. Domingo 9.
- » Sra. Viuda de Seminario, Sto. Domingo 5.
- » Benito Mariategui, Estafeta 41.
- » Bernardo Iraizoz, Mercaderes 53.
- » Antonio Beunza, Mercaderes 51.

- » Guillermo Seminario, Mercaderes 27.
- » Alejo Guercendiain, Mercaderes 21.
- » Pio Iraizoz, Mercaderes 2.
- » Pedro Mayo, Zapatería 10.
- » José Aparain, Sto. Domingo 3.
- » Cándido Lopez, Zapatería 20.
- » Sra. Viuda de Zubiri, Zapatería 28.
- » Julian Ros, Zapatería 32.
- » José Ochoa, Zapatería 47.
- » Vicente Zenoz, Pozo Blanco 4.
- » Benito Biguria, S. Nicolás 3.
- » J. Bautista Sorozabal, S. Nicolás 57.
- » Francisco Iriso, S. Nicolás 76.
- » Martín Errazu, Navarrería 17.
- » Ventura Sola, Navarrería 4.
- » Francisco Iraizoz, Navarrería 1.

*Imprentas.*

- D. Francisco Erasun, Mayor 15.
  - » Regino Bescansa, Mercaderes 25.
  - » Nicasio Goyeneche, Zapatería 48.
  - » Sisto Diaz de Espada, S. Nicolás 17.
  - » Dario Aguirre, Valencia 14.
  - » José Azpilicueta, Mayor 1.
  - » Roman Goñi y Alonso, Comedias 25.
  - » Gaspar Imaz y Gadca, Mercaderes 16.
  - » Saturio Bandrés, Espoz y Mina 13.
  - » Muñoz y Compañía, Zapatería 31.
- En la mayor parte de estas imprentas se encuadernan libros y se suscribe á obras y periódicos.

*Litografías.*

- D. E. Cruz, Constitución 39.
- » J. Ruideron, Constitución 34.
- » Dario Aguirre, Valencia 26.

*NAIPES, (Fábricas.)*

- D. José Serrano, Mayor 12.
- » Juan Cumia, Tecenderías 33.

*Hojalateros.*

- D. Esteban Gimenez, Mayor 85.
- » José Lovola, Polserías 8.
- » Pascual Mutiloa, B. Carnicerías 4.
- » Pedro Riveras, Calderería 25.
- » Manuel Manzanares, Calceteros 16.
- » José María Aparain, Estafeta 19.
- » Lucas Mutiloa, Mercaderes 20.
- » Felipe Ortigosa, Zapatería 7.
- » Francisco Aranguren, Zapatería 53.
- » Javier Vela, Pozo Blanco 13.
- » Francisco Goicochea, S. Nicolás 4.
- » Gracian Lamarque, S. Gregorio 32.

*Organero.*

Constructor y compositor de toda clase de órganos según los adelantos modernos, D. Pascual Palacios, S. Agustín 54.

*Pasteleros-Confiteros.*

- D. Tomás Udobro, Mayor 54.
- » Pedro Urrutia, Estafeta 49.
- » Gabino Udobro, Estafeta 57.
- » Ramon Pomares, Chapitela 16.
- » Suizo Lardeli, Espoz y Mina 2.
- » Suizo Matossi, Pozo Blanco 15.

*Peluqueros-Barberos.*

- D. Francisco Belasco, Constitucion 40.
- » Juan Lannes, Constitucion 58.
- » Guillermo Razquin, Constitucion 55.
- » Nemesio Segura, Constitucion 9.
- » Felix Arizeuren, Constitucion 6.

*Pintores-doradores y de edificios.*

- D. Francisco Sanz, Mayor 85.
- » Jorge Zay, Mayor 89.
- » Esteban Gimenez, S. Agustin 10.
- » Miguel José Giraure, Merced 2.
- » Ricardo Lipuzcoa, Pozo Blanco 41.
- » Lorenzo Laborda, Valencia 12.
- » Tadeo Amorena, Estafeta 9 y 41.
- » Isaac Goñi, S. Anton 47.
- » Hermenegildo Arellano, S. Agustin 46.
- » José Aramburu, Navarrería 55.

*Platerías.*

- D. Eugenio Lecumberri, Mayor 4.
- » Joaquin Rosich, Tecenderías 1.
- » Antonio Sasa, Bolserías 7.
- » Serapio García, Bolserías 11.
- » Roman Iturralde, Chapitela 8 y 10.
- » Celcstino Villarreal, Zapateria 25.

*Peloteros.*

- D. Eulogio Galbete, Tecenderías 7.
- » Cenon Irivarren, S. Nicolás 18.

PEINES, (*Fábrica.*)

- D. Pedro Lacostena, Estafeta 20.

*Rosquilleros y Buñoleros.*

- D. José María Ruiz, B. S. Agustín 4.
- » Faustino Zaragoza, S. Gregorio 58.

*Relojeros de bolsillo y Salon.*

- D. Clemente Aguinaga, Chapitela 18.
- » Ambrosio Astrain, Constitución 56.
- » Mariano Perez, Zapateria 50.



*Relojero de Torres.*

D. Pedro Arrillaga, S. Nicolás 72.

*Retratistas fotógrafos.*

D. Leandro Desages y Compañía, Baños del Palacio.

*Sastrerías.*

- D. Cándido Montuno, Mayor 17.  
» José Ortiz, Mayor 50.  
» Miguel Lubelza, Mayor 120.  
» Ramon Goñi, Bolserías 2.  
» Javier Mayo, Curia 1.  
» Antonio Fernández, Comedias 4.  
» Francisco Ayala, Estafeta 15.  
» Ignacio Barandalla, Estafeta 8.  
» Francisco Murillo, Estafeta 2.  
» Mariano Marchueta, Mercaderes 16.  
» Antonio Archanco, Mercaderes 12.  
» Francisco Goñi, Mercaderes 14.  
» Martín Sagardoy, Chapitela 9.  
» Rosich, Chapitela 24.  
» Joaquín García, Zapatería 14.  
» José Goñi, Zapatería 17.  
» Igaravide y Lazbat, Zapatería 40.  
» Pedro Milagro, Zapatería 54.  
» Ignacio Sagardoy, Pozo Blanco 8.

- » Contin, Pozo Blanco 16.
- » Antonio Cabases, S. Nicolás 24.
- » Antonio Stoya, S. Nicolás 28.
- » José Lapena, S. Nicolás 58.
- » Manuel Júdez, S. Nicolás 41.
- » Bernardo Ilundain, S. Nicolás 76.
- » José Osinaga, S. Gregorio 12.
- » Nicasio Izco, Navarrería 5.
- » José Gimenez, Mañueta 5.

*Silleros-Torneros.*

- D. Esteban Ciganda, Mayor 14.
- » Domingo Albeniz, Mayor 13.
- » Dionisio Hernandez, B. S. Agustin 2.
- » Sra. Viuda de Eugenio Haya, Curia 6.
- » Pascual Aramburu, Curia 8.
- » Ventura Alonso, Calderería 8.
- » Pío Gesta, Calderería 26.
- » Fermin Goicoechea, Campana 6.
- » Paulino Errea, Estafeta 53.
- » Javier Lorente, S. Nicolás 18.

*Sombrerías.*

- D. Marcelino Ayala, Chapitela 5.
- » Juan Biardó, Chapitela 11.
- » Lecumberri, Chapitela 21.
- » Valentin Azua, Chapitela 24.
- » José Maria Aznarez, Pozo Blanco 2.
- » Manuel Elizondo, Pozo Blanco 9.

*Tintoreros-Quitamanchas.*

- D. Ramon Coine, Mayor 42.
- » Silverio Iriarte, B. S. Agustín 6.
- » José Maria Puyol, Curia 4.
- » Baudelio Martínez, S. Nicolás 7.
- » Juana Sagre, S. Nicolás 28.

*Tejedores de lienzos.*

- D. José Zabalza, Nueva 51.
- » Antonio Tabar, Nueva 55.
- » Pedro Iriarte, Compañía 15.

*Vaciadores de instrumentos cortantes.*

- D. Juan Bengué, Pellejería 90.
- » José Fernandez, Cármen 4.
- » Simon Arro, Pozo Blanco 15.
- » Pedro Mellado, Mañueta 1.
- » Hipólito Perez, Bolserías 20.

*Zapaterías.*

- D. José Llopis, Mayor 5.
- » Nicolás Amorena, Mayor 56.
- » Martín Aizcorbe, Mayor 51.
- » Juan Lafuente, Mayor 52.

- » José María Rodríguez, Mayor 75.
- » Matias Arvizu, Mayor 90.
- » José Melendo, Mayor 105.
- » José Sádaba, Tecenderías 2.
- » Isidro Elizalde, Nueva 4.
- » Ignacio Bereguaiain, S. Lorenzo 7.
- » Gregorio Zubiría, Pellejería 65.
- » Angel Gil, Pellejería 37.
- » Tiburcio Galan, Navarrería 27.
- » Vicente Laurenzena, B. S. Agustin 16.
- » Natalio Laurenzena, B. S. Agustin 5.
- » Pedro Iriarte, S. Anton 27.
- » Zoilo Lasala, B. Carnicerías 6.
- » Asencio Villareal, B. Carnicerías 8.
- » Nicolás Marticorena, B. Carnicerías 12.
- » Eusebio Ortiz, Cármen 5.
- » Miguel Galan, Curia 25.
- » José García, Calderería 30.
- » Martín Mendioroz, Calceteros 16.
- » Francisco Inda, Comedias 8.
- » Antonio Iribarren, Sto. Domingo 6.
- » Manuel Pascual, Sto. Domingo 4.
- » Manuel Chausa, Sto. Domingo 55.
- » Blas Goñi, Merced 17.
- » Felipe Marticorena, Estafeta 51.
- » Francisco Arteta, Estafeta 29.
- » José María Elcano, Estafeta 5.
- » Mariano Ayala, Mercaderes 12.
- » Ciaurriz, Constitución 41.
- » Lapidra, Constitución 55.
- » Silvestre Goyeneche, Zapatería 4.
- » Eusebio Leon, Zapatería 50.

- » Juan Egui, Zapatería 27.
- » Sebastian Goñi, Zapatería 52.
- » José Usoz, Zapatería 60.
- » Rafael Reparaz, Pozo Blanco 6.
- » Francisco Erro, Pozo Blanco 26.
- » Leon Irivarren, S. Nicolás 40.
- » José Muñoz, S. Nicolás 51.
- » Esteban Ustarroz, S. Nicolás 55.
- » Nicolás Elizari, S. Miguel 16.
- » Cristobal Ayerra, S. Miguel 44.
- » Felipe Fourcade, Navarrería 40.
- » José Usarraga, Navarrería 6.
- » Marcelo Gamba, Mañueta 40.
- » Manuel Galan, Mañueta 45.
- » Bonifacio Esparza, Palacio 5.
- » José Martínez, Comedias 49.

*Zapatilleros de orillos de paños.*

- D. Joaquin Elía, Navarrería 45.
- » Narciso Larumbe, Mañueta 5.

## Almacenes.

*Quincalla fina, porcelana y cristalería.*

- D. Antonio Larrondo, Mercaderes 49.
- » Mariano Biardó, Mercaderes 44.
- » Campion Hermanos, Chapitela 49.

- » Anacleto Biardeau, Chapitela 12.
- » Roman Iturralde, Chapitela 8.

*Bazares de ropas hechas y á la medida, segun los adelantos y la moda, para toda clase de personas.*

- D. Saturnino García, P. Constitucion 1,
- » Pedro Saraldi, P. Constitucion 49.
- » Luis Fernandez, Chapitela 4.
- » Leocadio Iturriaga, P. Constitucion 59.
- » José Rosich, Chapitela 24.
- » Francisco Goñi. Mercaderes 14.
- Srs. Igarabide y Lazbat, Zapateria 40.

*Fábricas de guantes.*

- Sra. viuda de Villardel, Chapitela 17.
- Pallerola, Chapitela 21.

*Modas, (almacenes y tiendas.)*

- D.<sup>a</sup> Micaela Echarri, Chapitela 7.
- » Luisa Orillard, Chapitela 21.
- » Rosa Pastor, Chapitela 20.
- » Melle. Andresa, Valencia 12.

*Camisería.*

- D. Francisco de P. Berdeguer, Pozo blanco 18.

*Cordonerías, Sederías y Quincallas.*

- D. Joaquin Ciga, Plaza de la Fruta 5.  
» José M. Sanchez, Calceteros 2.  
» Ubaldo Samaniego, Calceteros 4.  
» Gervasio Udobro y Sanz, Calceteros 4.  
» Elias Insausti, Calceteros 10.  
» Basilio Villanueva, Calceteros 16.  
» Jacinto Saez, Calceteros 20.  
» Andrés Mina, Mercaderes 9.  
» Nazario Moso, Mercaderes 2.  
» Ciriaco Martín, Mercaderes 4.  
» José Arquer, Zapatería 5.  
» Pedro Iraizoz, Sto. Domingo 1.  
» Claudio Dean, Sto. Domingo 5.  
» Agapito Colmenares, Zapatería 15.  
» Simon Insausti, Zapatería 15.  
» Serafin Lacunza, Mañueta 24.  
Sra. viuda de Insausti, Chapitela 15.

*Perfumerías é instrumentos ópticos.*

D. Pedro Clavería, Estafeta 1.

En varias tiendas de quincalla fina y en las peluquerías, se venden cosméticos y javones para tocador.

*Droguerías.*

Sra. Viuda de Landa, Chapitela 15.

- D. Lorenzo Cenizo, Constitucion 4.
- » Manuel Esparza, Zapatería 33.
- » Ricardo Lipuzcoa, Pozo Blanco 11.
- » Oyaregui, Chapitela 14.

*Almacenes de Curtidos y al pelo.*

- D. Pedro Cutelar, Mayor 19.
- » Juan Heygorri, Bolserías 3.
- » José Huarte, Calderería 12.
- » Pedro Auzquia, Mercaderes 22.
- » Domingo Erce, Zapatería 15.
- » Bautista Diginch, Pozo Blanco 16.

*Tiendas de Ropas hechas, baratas.*

- D. Ramon Goñi, Bolserías 2.
- » José Gimenez, Mañeta 5.
- » Miguel Goñi, Id. 12.
- » Isidoro Simonena, Id. 9.
- » Blas Ancil, Id. 16.
- D.<sup>a</sup> Gala Gallardo, Id. 11.

*Prenderías de ropas y muebles.*

- D.<sup>a</sup> Micaela Erdozain, Mayor 14.
- » Javiera Navarro, Mayor 20.
- » Teresa Puch, Mayor 67.
- » Martina Gutierrez, Mayor 116.
- D. Manuel Reta, Mayor 12.



- » Manuel Soto, Mayor 5.
- » Hipólito Larraz, Mayor 30.
- » Sebastián Corrales, Mayor 27.
- » Antonio Goicoechea, Mayor 54.
- » Félix Inda, Calderería 1.
- » Manuel Vega, Calderería 40.
- » Antonio Elizondo, Descalzos 5
- » José Giner, S. Miguel 6.

## SOCIEDADES DE RECREO.

---

Cuatro son las Sociedades que hay en Pamplona, las que por sus reglamentos, gobierno interior y elementos de instrucción, entretenimiento y recreo, están al nivel de las más cultas de Europa.

Como la Plaza de la Constitución es la parte más arreglada de la población y centro de concurrencia de sus moradores, las Sociedades se encuentran en los cuatro puntos cardinales que aquella abraza; de modo que por la siguiente reseña comprenderá el forastero su localidad, y es como sigue:

Casino, en el café de Matossi.

Nuevo Casino, id. Lardeli.

La Constancia, id. Español.

Los Amigos, Casa número 11.

Aunque se consignan las Sociedades en los Cafés mencionados, sus salones son independientes, con sus porterías y dotación de sirvientes.

*Vice-consulado del imperio Francés.*

Vice-Cónsul, C. de Magny, calle de Valencia 30.

*Comisaría y Celadurías de vigilancia pública.*

El Comisario actual lo es D. Francisco Bartolomé Pardiñas, encargado de la expedición de las cédulas, pasaportes y licencias de toda clase, en su oficina sita en el Gobierno de provincia, calle de la Taconera número 12.

Las celadurías abrazan la Ciudad y la dividen en tres distritos, incluyendo en los mismos, los barrios extramurales, los cuales se hallan á cargo de los Celadores que á continuación se espresan, en los puntos siguientes.

- 1.<sup>a</sup> D. Francisco Diaz, S. Anton 64.
- 2.<sup>a</sup> D. Ventura Sancho, Palacio 4.
- 3.<sup>a</sup> D. Tomás Marco, Mayor 76.

## Comercios.

*Casas de giro sobre el reino y extranjero.*

Sra. Viuda de Rived é hijos, P. Constitucion 7.  
Vallarin y Buisan (hermanos,) id. 12.  
Sra. Viuda de Alzugaray y Compañía, Valencia 28.  
D. Vicente Santos, P. Fruta 2.

- D. Antonio Irurzun, Mercaderes 7.  
» Bernabé Artola é hijos, id. 11.  
Caja de descuentos, Zapateria 36.

Esta última se ocupa tambien de préstamos sobre alhajas ó bien sea bajo fianza suficiente.

*Corredores agentes del Comercio.*

- D. Ramon Samaniego, Curia 20.  
» Antonio Zaldua, P. Constitucion 14.  
» José Viscor, Dormitaleria 16.

*Comercios de Lanas en rama.*

- D. J. P. Lagarde, Estafeta 15.  
» Agustin Caballero, Bolserías 3.  
» Francisco Nagore, Descalzos 54.  
» Juan Angel S. Julian, Estafeta 64.  
» Bautista Bardajil, Cármen 34.  
Mr. Etcheverri, S. Anton 12.  
Sra. Viuda de Caballero, P. Fruta 5.  
» Viuda de Ardanaz, Mayor 72.

*Almacenes de frutos coloniales.*

- D. Nicolás Aztarain, S. Anton 9.  
» José Garde, Comedias 1.  
» Pedro Mayo, Zapateria 10.  
» Cándido Lopez, Zapateria 20.  
» Irujo y Ruiz, S. Miguel 8.

- Sres. Igúzquiza hermanos, S. Anton 12.  
» Got y Sola, Valencia 16.  
D. José María Bengochea, Estafeta 69.  
» Bartolomé Artola é hijos, Mercaderes 11.  
» Antonio Irurzun, Mercaderes 7.  
D.<sup>a</sup> Anastasia Izu, Bolserías 6.  
Sra. Viuda de García é hijo, Calceteros 6.  
» Viuda de Mayora, Zapateria 17.

*Comercios de hierro, javon, aceite y bacalao.*

- D. Fermin Goicochea, Estafeta 76.  
» José María Bengochea, Estafeta 69.  
» Antonio Goicochea, Espoz y Mina 25.  
» Francisco Arizti, Valencia 26.  
» José Antonio Arizti, Valencia 28.  
D.<sup>a</sup> Micaela Goicochea y Latiegui, Valencia 2.

*Accite y javon por mayor y menor.*

- D. Felix Armendariz, Pellejería 46.  
» Francisco Ibero, Comedias 15.

*Abnacenes de géneros de tejidos por mayor de las fábricas del reino.*

- D. Miguel Poal, Estafeta 41.  
» Beltran Azparren, Estafeta 51.  
» Aguilera, Zapateria 2.  
» Miguel Marco, Estafeta 2.

*Depósitos de lienzos é hilazas.*

- Sra. Viuda de Iturralde, Estafeta 11. (De la fábrica de Rentería.)  
Galbete mayor é hijo, Mercaderes 18.  
De la Burundesa, Mercaderes 23.  
D. Pedro Galbete, S. Agustín 5.  
» Angel Oyarzun, Zapatería 34.  
» Cecilio Oyarzun, Zapatería 38.

*Paños nacionales y extranjeros, telas de seda, merinos, tapices y todos cuantos géneros de novedad presentan los adelantos del día.*

- D. Bernardo Bernete y Latasa, Mercaderes 17.  
» Manuel Obanos, Bolserías 13.  
» Victor Bengochea, Calceteros 9.  
» Martín Aldave, Id. 6.  
» Antonio Cadena, Id. 10.  
» Ant.º Cadena é Ibañez, Id. 5.  
» Luis Fernandez, Id. 14.  
» Pedro Beltran, Id. 22.  
» Fernandez é hijo, Mercaderes 15.  
» Antonio Vilella, Chapitela 6.  
» Fermin Echarri, Mercaderes 5.  
» Angel Aznarez, Estafeta 5.  
Sra. Viuda de Gabiot, Bolserías 9.  
» Viuda de Rodriguez é hijos, Mercaderes 23.

*Comercios de telas de lienzo, algodón y lana.*

- Sra. Viuda de Irazoqui, Plaza de la Fruta 1.
- » Viuda de Unzu, Mercaderes 3.
- » Viuda del Sr. Arrizurieta, B. Carnicerías 4.<sup>a</sup>
- » Viuda del Sr. Usechi, Zapatería 4.
- » Viuda del Sr. Lizarraga, Mercaderes 7.
- D.<sup>a</sup> Florentina Arano, B. Carnicerías 5.<sup>a</sup> y 6.<sup>a</sup>
- D. Apolinar Reta, Bolserías 1.
- » Blas Dean, Bolserías 14:
- » Alejandro Morales, Bolserías 16.
- » Antonio Ariza, B. Carnicerías 1.<sup>a</sup>
- » Blas Dean, B. Carnicerías 2.<sup>a</sup>
- » Pablo Ecala, B. Carnicerías 3.<sup>a</sup>
- » Antonio Ariza, B. Carnicerías 4.]
- » Antonio Larraga, B. Carnicerías 4.
- » Ramon García y Tuñon, Mercaderes 15.
- » Antonio Cadena Ezcartin, Mercaderes 1.
- » Antonio Olaso, Mercaderes 6.
- » Miguel Muru, Zapatería 6.
- » Cavetano Lasa, Zapatería 24.
- Baratillo del Sol, Zapatería 42.

*Tiendas de lienzos y mantelería.*

- D. Salvador Laurenzena, Mayor 49.
- » Domingo Vigo, Plaza de la Fruta 4.
- » Pedro Onsalo, Sto. Domingo 11.
- D.<sup>a</sup> Dolores Asarta, Calceteros 16.
- » Nemesia Rapun, Calceteros 11.

## FERRETERÍAS.

*Almacenes de herramientas de las artes y oficios.*

- Sres. Campion hermanos, Chapitela 20.  
D. Lorenzo Cenizo, P. Constitucion 4.  
» Severo Gorosabel, Mercaderes 29.  
» Julian Sanchez, Curia 3.  
» Ignacio Apat, S. Miguel 8.  
D.<sup>a</sup> Ramona Recalde, Zapateria 19.  
» Dámasa Sasa, Mayor 6.

*Almacén de papeles blancos y pintados de la fábrica de Villaba.*

Sra. Viuda de Ribed é hijos, P. Constitucion 7.

*Vasija de media-porcelana de la fábrica de Yanci.*

Depósito: Plaza de la Fruta 6.

*Fábrica de espejos y cuadros dorados.*

Sres. Montiel hermanos, P. de la Constitucion 2.

*Fábrica de cuadros para retratos en fotografía.*

D. Leandro Desages y Compañía, Baños del Palacio.

*Cuadros y estamperia.*

Almacén de toda clase de cuadros, colocación de retratos y composición de cuantos objetos de adorno se usan en sobre-mesa, como así mismo los abanicos de nacar, sombrillas, bastones etc.

D. José Leon Jimenez, Estafeta 9 y 11.

*Depósito de cristales de la Lusiana.*

D. Pedro Pradera, Mayor 37.

*Fábricas de tejidos de lino.*

D. Angel Oyarzun, Redin 3.

» Pedro Galbete, S. Agustin 3.

Sres. Galbete mayor é hijos, Mercaderes 18.

*Fábricas y depósitos de Arinas.*

Sres. Alzugaray y Compañía, S. Lorenzo 17

De la fábrica de Villaba, Nueva 97.

*Fideos, Almidón y otras pastas.*

La Navarra, (fábrica,) Mayor 32.

D. Marcelino Gayarre, S. Miguel 7 y 9.

» Pedro S. Martín, Pozo Blanco 12.



D. Francisco Erro, Pozo Blanco 26.

Este último tiene depósito de papel yodurado é  
igiénico para fumar.

*Fábricas y almacenes de Velas cateáricas y de sebo.*

- » Saturnino Navascués, Rochapea.
- » Javier Zugarramurdi, Nueva 6.
- » José Larrayoz, S. Gregorio 7.
- » Galbete, Mayor 40.

*Fábrica de Javon y almacen.*

D. Deogracias Igúzquiza, Mayor 84.

*Depósito de aceite linaza.*

D. Fermin Oroz, Nueva 101.

*Depósito de Sanguijuelas.*

D. José Burguete, p. del Consejo 20.

- » Cecilio Gonzalo, Mañueta 15.
- » Vicente Moratél, Estafeta 45.
- » Bonifacio Gonzalo, Palacio 15.
- » Santiago Lasaga, S. Nicolás 56.

*Compra de trapos y hierro viejo.*

D.<sup>a</sup> Martina Gutierrez, Mayor 116.

- D. Martin Soba, Descalzos 44.  
» Angel Jáuregui, Sto. Domingo 23.

*Vasija ordinaria, linos en rama, cestas, escobas y útiles de madera para la recolección de granos.*

- D. Telesforo Bancgas, Mayor 108.  
» Agustin Zunda, Mayor 110.  
» Domingo Andueza, Sto. Domingo 53.  
» Miguel Muguerza, Sto. Domingo 21.  
» Nicolás Redin, Sto. Domingo.  
» Joaquin Ripalda, Sto. Domingo.  
» Joaquin Burlada, Sto. Domingo 7.  
D.<sup>a</sup> Basilisa Arteta, Sto. Domingo 15.  
» Josefa Urniza, B. Carnicerías.  
» Micaela Erro, B. Carnicerías 1.  
» Josefa Landaverria, Carmen 16.  
» Josefa Alvarado, Sto. Domingo.

*Panderos, pelotas, cucharas y vajilla ordinaria.*

- D.<sup>a</sup> Catalina Nicolás, Plaza de la Fruta 1.  
D. Juan Goñi, Id. Id.

*Fábrica de cajas de carton, comercios de libros, encuadernaciones y suscripción á obras y periódicos.*

- D. Santiago Alonso, Bolserías 15.  
» Carrasco, Mayor 56.  
» Cándido Bermeo, Estafeta 4.

*Fábricas de rosarios y engarces de cademilla de plata, tanto para las comunidades de religiosas, como para señoras y caballeros.*

D. Juan Goñi, Plaza de la Fruta 4.

Tambien construye las cajas que usan los Ayuntamientos en los anuncios y los tambolines de los gaiteros para las fiestas populares, proporcionando parches y aros à tambores de los Regimientos.

*Efectos para la limpieza de equipos y armamentos militares.*

- D. Julian Sanchez, Curia 5.  
» José Carretero, S. Gregorio 24.  
» Manuel Villayandre, S. Gregorio 15.  
» Patricio Graña, S. Gregorio 38.

*Claveteria.*

- D. Elias Osinaga, Navarrería 5.  
» Pedro Martinez, Sto. Domingo 19.

*Armeros y constructores de cajas de escopeta y fusil.*

- D. Pedro Pablo Estella, maestro armero aprobado por las fábricas del reino y extranjero, Mayor 97.  
» Ramon Elcarte, b. Mayor 2.

*Composturas de paraguas y abanicos.*

- D. Eusebio Baztan, Pozo blanco 10.
- » Mateo Berango, Zapateria 46.
- D.<sup>a</sup> Concepcion Berango, Calceteros 9.

*Almacenes de camas de hierro.*

- D. Simeon Zurbitu, S. Nicolás 15.
- » Cándido Marticorena, Estafeta 56.
- » Ignacio Apat, S. Anton 19.
- » Lorenzo Goñi, B. S. Agustin 7.
- » Viuda de Garriz, B. S. Agustin 9.

*Muebles de ebanistería.*

- D. Fermin Goycochea, Campana 6.
- » Ramon Ravanaque, Mayor 57.
- » Pedro Munarriz, Zapateria 57.
- » Cándido Marticorena, Estafeta 56.
- » Manuel Matute, S. Anton 2.
- D. Agustin Mirapoa Mayor 55,  
Fundicion de hierro colado y metales, almacen de  
utensilios de cobre para la cocina y otros usos domés-  
ticos.
- D. Pedro Verrier, Rochapea,  
Fundicion de toda clase en hierro colado para la ma-  
quinaria.
- D. José Vida, Mayor 24.  
Fundicion de metales y almacen de calderas y uten-  
silios de cobre.

*Almacenes de Madera.*

- D. Fermin Goycochea, Campana 6.
- » Bruno Osarte, S. Anton 25.
- » Lorenzo Ansa, Mayor 2.
- » De Irati, Santo Andía 33 y 33.

*Fábrica de Gas.*

Barrio de la Rochapea, núm. 68.

Almacén de cok, alquitran, agua amoniacal, tejas, ladrillos refractarios para hornos, cal y tubos de plomo, propios para trasegar vino y conducir agua.

Las suscripciones de abonos, pedidos, reclamaciones, ventas de aparatos, cristalería etc. se hacen calle Zapatería 56.

*Depósito de mármoles, cocinas económicas y azulejos.*

- D. Manuel Santos y compañía, Mayor 114.
- » Juan Navaz, Ciudadela 11.

*Cal hidráulica.*

- D. José Antonio Arizti, Valencia 28.
- » Irujo y Ruiz, S. Miguel 8.
- » Iraeta, Zapatería 45.

*Almacen de todas clases de yeso.*

D. Fructuoso Sotés, Espoz y Mina 19.

*Carbon de piedra.*

D. Fermin Zarranz, S. Nicolás 5.

*Depósito de carbon y leña.*

La plazuela de Recoletas es el punto del mercado de ambos combustibles.

**Carbon:** almacen de D. Fermin Echalecu, Taconera 16.

**Leña:** gran depósito en el barrio de la Magdalena.

Ademas de los sitios mencionados, en las casas de la  
b. Pellejería, venden al por menor.

#### FONDAS PÚBLICAS.

Del Infante, Valencia 18.

» Otermin, Id. 5.

» Marcelino, P. Constitucion 45.

» Florentino, Estafeta 47.

» Goicochea, P. Constitucion 47.

*Despachos de vinos generosos, aguardientes del reino  
y extranjeros.*

D. J. P. Lagarde, Estafeta 15.

» José Leon Jimenez, Estafeta 9 y 11.

- D. Severo Gorosabel, Mercaderes 29.  
» Francisco Erro, Pozo Blanco 24.  
» Pedro Mayo, Zapatería 10.  
» Elías Osinaga, Navarrería 3.  
» José Larrosa, S. Gregorio 8.  
» Fermin Zarranz, S. Nicolás 5.

*Fábricas de cerveza.*

- D. Gaspar Merkel, Mercaderes 24.  
» Saturnino Navascués, Rochapea 36.  
» José Anocibar, Mayor 65.

*Despacho de nieve.*

Calle San Nicolás 11.

*Casas de Vacas de leche.*

Plazuela de S. José 6.  
Calle Dormitalería 3.  
Id. Mayor 98.

*Panaderías.*

Calle Mayor 2.  
Id. 68.  
Pellejería 79.  
S. Agustín 20.  
Bolscrias 10.

Cármén 18.

Mañueta 14.

S. Nicolás 70.

Y en la mayor parte de las tiendas de comestibles.

*Posadas públicas.*

- D. Juan Larreta, Mayor 6.  
» Pedro Erro, S. Francisco 19.  
» José Aramburu, id. 12.  
» Eusebio Balduz, Nueva 105.  
» Benito Bueno, Pellegería 7.  
» Pedro Belzunegui, Cármén 7.  
» Francisco Errea, id. 13.  
» Félix Inda, id. 22.  
» Martín Echeverría, id. 24.  
» José María Cía, id. 26.  
» Martín Orayen, id. 28.  
» José Huici, id. 25.  
» Luis Iriarte, id. 27.  
» Bartolomé Murillo, id. 40.  
» Antonio Ibarrola, id. 41.  
» José Idoate, id. 45.  
» Juan S. Julian, Comedias 15.  
» Antonio Cilveti, Sto. Domingo 41.  
» Mariano Oderiz, id. 59.  
» Manuel Muru, id. 37.  
» Miguel Arangoa, id. 31.  
» Lázaro Redin, Tejería 7.  
» Francisco Lapuya, id. 7.  
La Baztanesa, Estafeta, 85.  
La de Agudo, id. 85.



- » S. Julian, id. 64.
- » Aztarain, id. 62.
- » Mendizabal, id. 60.
- » José Bidondo, id. 77.
- » Mariano Bisaires, id. 73.
- » Manuel Goñi, id. 74.
- » Matias Gilveti, id. 63.
- » Lucas Madoz, S. Nicolás 15.
- » Ramon Ariz, id. 9.
- » Manuel Portagillo, id. 32.
- » Pablo Brabo, id. 26.
- » Miguel Saralegui, S. Miguel 8.
- » Javier Urrutia, Palacio 8.
- » De los Leones, Estafeta 21.

Como la Autoridad tiene dispuesto que se coloquen rótulos de posadas, en las fachadas de las mismas, pueden servir de guía á los viajeros que las necesiten.

#### *Casas de Huéspedes.*

- D. Felipe Ibañez, P. Constitución 45.
- » Miguel Garate, Pozo Blanco 8.
- » Manuel Dindurra, Espoz y Mina 5.
- » Martin Ilundain, Mayor 69.
- » Bautista Guruchaga, S. Agustin 20.
- » Francisco Muru, Curia 20.
- D.<sup>a</sup> Casilda Echauri, Carmen 5.
- » Angela Gemborain, id. 3.
- » Ponciana Manero, Caldereria 5.
- » Javiera Pastor, id. 17.

Lo reducido del guía no permite insertar todas las

casas de huéspedes, sirviendo de regla y conocimiento á quien lo desea, las tablillas colocadas en los frentes de las que los admiten.

*Tiendas de Abaccria, fiambres etc.*

- D. Lorenzo Ansa, Mayor 12.
- » Miguel Olcialdegui, id. 25.
- » Fermin Azcarate, id. 25.
- » Fermin Ezpeleta; id. 64.
- » Pantaleon Martinez, id. 114.
- » Juan Cruz Hundain, id. 109.
- » Francisco Villalba, Nueva 75.
- » Evaristo del Rey, S. Anton 14.
- » José Ozcoidi, Carmen 4.
- » Isidoro Noain, id. 6.
- » Pedro Jorajuría, id. 12.
- » Francisco Vicondóa, Comedias 5.
- » Domingo Crespo, Zapatería 9.
- » Pedro S. Martin, Pozo Blanco 12.
- » Pedro Mangado, id. 20.
- » Francisco Erro, id. 26.
- » Ramon Yoldi, S. Miguel 15.
- » Marcelino Gayarre, id. 9 y 11.
- » Angel Garcia, Mañueta 6.
- » Miguel Gonzalo, id. 17.
- D.<sup>a</sup> Francisca Echeverría, id. 15.

Aunque hay muchas mas tiendas en donde se espenden comestibles y otros artículos de uso diario y necesidad, no se inserta mayor número, en el concepto de que serán suficientes las ya mencionadas.

PLAZA DE CARNES, PESCADOS Y VERDURAS.

*Carnes.*

El Rastro y tres tablas reguladoras en la espendicion de dicho artículo, dependen del M. I. Ayuntamiento, teniendo por Administrador del ramo á D. Manuel Obanos, calle Bolserías 13.

Además se encuentran en la citada plaza los espendedores por su cuenta particular y son:

Antonio Aizcorbe.  
Manuel Arteta.  
Ramon Dendariarena.  
Vicente Izaguirre.  
Eliás Arteta.  
José Bidegain.  
José Azcarate.  
Serafin Lacunza.  
José Lorente.  
Nicolás Esain.  
Serapio Arvilla.

El pescado salado ó de mar, lo venden los empleados puestos al efecto, con sujecion á ordenanzas prescritas; y el pescado dulce ó de rio, lo despachan los mismos pescadores.

Los Corderos, llamados de la aldea, se venden en la misma plaza; y los de la montaña en la placeta destinada á la volatería y huevos.

*Especuladores y Comerciantes en granos.*

- D. Joaquin Beloso, S. Francisco 58.
- » Juan Cruz Ilundain, id. 34.
- » José Sada, id. 10.
- » Felix Ibero, id. 8.
- » José Labiano, id. 8.
- » Silvestre Itoiz, id. 4.
- » Esteban Ondarra, Tecenderías 28
- » Manuel Irigoyen, id. 24.
- » Francisco Villalba, id. 22.
- » Vicente Echagüe, Nueva 77.
- » Ignacio Olano, id. 79.
- » Felix Zubiría, id. 81.
- » Antonio Cemborain, id. 85.
- » Antonio Lopez, id. 95.
- » Leon Marquina, id. 103.
- » Antonio Echarri, id. 101.
- » Evaristo del Rey, S. Anton 14.
- » Pedro Jorajuría, Carmen 12.
- » Julian Arvizu, Sto. Domingo 59.

Ademas de los mencionados, hay mayor número dedicado al comercio de cereales por mayor y menor, como así mismo en comisiones de compras.

*Casas de Préstamos.*

- D.<sup>a</sup> Gabriela Samaniego, Mayor 43.
- » Jorja Ororbia, id. id.
- » Marcelina Lapresa, S. Anton 23.

*Tiendas de vinos, aguardientes y aceite por menor.*

- Sra. Viuda de Aztarain, Mayor 10.  
» Viuda de Felix Ariz, Estafeta 81.  
D. Fermin Sancinena, S. Gregorio 1.  
» José Hernan, Mayor 38.  
» Joaquin Beloso, id. 113.  
» Lucas Badostain, Nueva 5.  
» Lucas Aizcorbe, id. 83.  
» Antonio Cemborain, id. 85.  
» Javier Medina, id. 89.  
» Eusebio Echalecu, S. Gregorio 48.  
» Lorenzo Beunza, Palacio 6.  
» Domingo Guerra, Estafeta 59.  
» Iginio Bartolomé, S. Miguel 6.  
» Felipe Ochoa; Merced 30.  
» Ramon Latasa, Comedias 6.  
» Miguel Olagite, Descalzos 68.  
» Isidoro Guerra, Pellejería 60.  
» Melchor Alconero, id. 19.  
» Esteban Gallego, S. Agustin 4.  
» Juan S. Julian, Comedias 15.  
» Francisco Carrera, Pellejería 100.  
» José Garmendia, Mañeta 19.  
» José Perez, S. Gregorio 5.

La multitud de casas de expendicion de vinos da margen á insertar el corto número que se menciona. por no ser posible aglomerar en un manual tan pequeño tantos nombres que lo harian voluminoso.

*Almacen de cubas, toneles y comportas.*

- D. Mauro Cía, Tejería 22.

*Fondas económicas de alimentos guisados.*

- D. Gregorio Calzada, Sto. Domingo 4.  
» Miguel Bergera, Nueva 6.  
» Fermín Mocoroa, id. 3.  
» Juan Rodríguez, S. Gregorio 60.  
» Fermín Arizcuren, id. 10.  
» Benito Reta, Mañeta 14.  
» Pascual Ciaurriz, id. 17.

Estas son las que generalmente frecuentan las personas que gustan economizar ó cuentan con pocos recursos para llenar las atenciones que exige la moda antigua del comer.

**EDUCACION.**

Escuelas de niños de ambos sexos, dibujo, música, lecciones á domicilio, costureras en ropa blanca y de color etc.

*Escuelas privadas.*

Además de las ya mencionadas, cuya dependencia pertenece á la Excm. Diputación y Ayuntamiento, hay otras cuya dirección la desempeñan profesores acreditados y son las siguientes:

- D. Félix Gaztañaga, Estafeta 55.  
» Ventura Zuasti, Compañía 9.  
» Mariano Azcona, Nueva 8.

*Colegios y enseñanzas de niñas y señoritas.*

- D.<sup>a</sup> Bonifacia del Rey: Zapatería 51.  
» Bernabéa Sola, Cúria 4.  
» Isidra Iturralde, Compañía 27.

*Escuela de Dibujo.*

- D. Marcelino Arteta, Tecenderías 14.

En la mencionada escuela se dan lecciones, tanto del dibujo al natural como de adorno: Se instruye á los jóvenes dedicados á las artes, en los indispensables conocimientos de geometría teórico-práctica, dibujo lineal y todo cuanto constituye de utilidad en sus respectivos oficios.

*Lecciones á domicilio.*

- D. Florencio Alfaro, Compañía 9.  
» Epifanio Azcona, Zapatería 51.  
» Sébastian Sanz, S. Anton 6.  
» José Lorda, S. Agustin 28.

Estos profesores se dedican á instruir á jóvenes del Comercio, en todos los ramos de contabilidad.

*Música é instrumentos.*

- D. Vicente Gaztambide, B. S. Agustin 2.

Al mismo tiempo de ejercer su profesion, tiene un almacen de pianos y métodos de solfeo de los mejores

autores nacionales y extranjeros: admite encargos y comisiones de todo cuanto tenga relacion con el arte musical, proporcionando al que le honre con su confianza, cualesquiera instrumento que se le encargue.

Sres. Garcia hermanos, Palacio 32.

Almacen de pianos de las principales fábricas de Europa, segun los adelantos modernos, comisionados con todo lo que tenga relacion con dichos instrumentos, tanto de cuerda como de armonía.

*Maestros de lengua francesa.*

D. J. Pastor, Calle de la Ciudadela 9:  
» Matias Irigaray, S. Gregorio 2.

*Costureras en blanco y colores.*

Stas. Viñas hermanas, P. Constitucion 46.  
» Marin hermanas, S. Anton 34.  
D.<sup>a</sup> Josefa Zayas, Estafeta 4.

*Flores, frutas y rizado.*

D.<sup>a</sup> María Elía, S. Gregorio 6.

*Labado de encages.*

D.<sup>a</sup> Anita Gesta, Zapatería 9.



*Comadres.*

- D.<sup>a</sup> Juana Amézqueta, Zapatería 55.  
» Manuela Echeverría, Bolserías 15.  
» Castora Urrizola, Nueva 31.  
» Cecilia Dublan, Palacio, Casa Inclusa.  
» María Ansorena, Zapatería 19.  
» Tomasa Irurita, S. Miguel 7 y 9.  
» Micaela Primo, Estafeta 14.

CAFÉS PÚBLICOS.

- Español: P. Constitución 45.  
Matossi: (Suizo,) id. 37.  
Lardeli: (Suizo,) id. y Espoz y Mina.  
Larequi: id. 16.  
Amistad: id. 5.  
Macías: Estafeta 45.  
Urrutia: id. 49.  
Almudi: Nueva 69.  
Aduana: Taconera 18.

*Telegrafía.*

El centro de comunicaciones telegráficas y oficinas de despacho, sitan en la calle de la Taconera núm. 18, inmediatas al gobierno de provincia.

*Via-férrea.*

La estación de la vía se encuentra á un quilómetro de la Ciudad saliendo por la Puerta Nueva: en

dicho punto se extienden los talones de mercancías y billetes de los viajeros; y por la relación que á continuación se inserta, podrán formarse una idea aproximativa de los trayectos, tarifas y deberes que hay que llenar en las marchas.

Las oficinas principales sitan calle Zapatería 50.

*Distancia á las estaciones de la línea, desde Pamplona á Zaragoza.*

	Kilómetros.
De Pamplona á	
Noain	15
Campanas	22
Garinoain	34
Tafalla	45
Olite	48
Caparroso	60
Marcilla	68
Villafranca	75
Milagro	79
Alfaro	87
Tudela	104
Ribaforada	114
Córtés	126
Gallur	156
Luceni	145
Pedrola	147
Alagon	156
Torres	160
Casetas	165
Zaragoza	179

*Trenes de Viageros.*

Por kilómetro y viagero en 1. <sup>a</sup> clase	40 céntimos.
2. <sup>a</sup>	30
3. <sup>a</sup>	18

*Tren de mercancías.*

Por tonelada y kilómetro 1. <sup>a</sup> clase	65 céntimos.
2. <sup>a</sup>	55
3. <sup>a</sup>	50
4. <sup>a</sup>	45

*Advertencias.*

Los niños que tengan menos de tres años se trasportan gratis, pero deben ir en brazos de las personas que los acompañen.

Los de tres á seis años pagan medio asiento.

De seis años en adelante pagan asiento entero: cada viagero puede llevar 50 quilógramos de equipaje que por su volumen y cualidad no perjudique á los demás.

No se admite mas calderilla que hasta tres reales.

La plaza de la Constitucion y calle de Valencia, son los puntos donde se encuentran Omnibus que trasportan los viageros á la estacion.

*Comisionistas.*

Chivite, Irastorza y Compañía, trasportes acelerados de San Sebastian á Madrid, por Pamplona y So-

ria en conuinacion con el ferro-carril.

Casa de Comision y reespendicion de toda clase de géneros, Comedias 20.

Santos y Compañía, calle Mayor 114, comisionistas de toda clase de géneros y almacen de mármoles y otros efectos.

D. J. A. Arizti y Compañía, trasportes á precios convencionales y en comision y almacen de hierros dulce, colado y cal hidráulica: calle de Valencia 26.

Viuda de Seminario y Compañía: comisiones, consignaciones, tránsito de toda clase de géneros del Comercio, calle Nueva 115.

D. Antonio Ribat y Compañía, trasportes, comisiones y encargos.

Fonda y depósito, junto á la estacion del Ferro-carril, y en la calle Nueva núm. 41.

D. José Turrillas, ordinario de San Sebastian, Tecedorías núm. 27.

*Alquileres de Coches y Caballos.*

D. Javier Larreta, Mayor 96.

» Vicente Goicoehea, Comedias 18.

» Gregorio Alonso, P. Constitucion 18.

» Juan Ros, S. Nicolás 34.

» Pascual Marcelino, Fonda P. Constitucion 45.  
Otermin: Fonda en la calle de Valencia.

Las alteraciones tan frecuentes que sufren los Coches y Diligencias; á consecuencia de los adelantos de las vías, no permiten fijar el punto de sus administraciones, siendo por punto general la parada de Coches y Diligencias, las Casas-fondas de D. Pascual Marcelino, P. Constitucion y la de Otermin, calle de Valencia, puntos donde se encuentran los Omnibus á la estacion.

D. Hilario Poyales, S. Ignacio 8, trasportes de materiales para las vías y por contratas.

## COMPAÑÍAS DE SEGUROS.

### *Subdirecciones de las mismas.*

Seguros mútuos contra incendios de Pamplona y sus arrabales, Calle Zapatería 44.

Almacén de sus útiles, id. Zapatería 55.

Monte-Pío Universal, mútuos sobre la vida. } Ciudadela Urbana, contra incendios. } la 15.

La Tutelar, seguros sobre la vida. } S. Nicolás 2 y P.

La Mutualidad, contra incendios. } Constitucion.

El Porvenir de las familias sobre la vida. } Zapatería

La Union sobre la vida é incendios. } 56

La Nacional, mútuos sobre la vida, S. Anton 35.

La Española, de incendios á prima fija, Chapitela 5.

FIN DEL GUÍA

Y UNA PALABRA DE ALEJANDRÍA.

*Sobre la Plaza de la Constitucion ó del Castillo.*

Por la historia, tradicion y escavaciones practicadas en la construccion del palacio de la Excma. Diputacion provincial de Navarra en el sitio de la indicada plaza, se infiere, atestigua y convence, que el nombre antiguo de Plaza del Castillo, lo debe á el servicio que estaba destinado el terreno en la estinguida fortaleza militar.

¡Cuantos rasgos de valor habrán sido legados al olvido!

¡Cuanto se estimaria, que un hombre ilustrado reuniese lo desparramado que existirá de lo concerniente á la historia de esta, por todos conceptos, linda Capital!

Una historia manual de tal naturaleza, se haría mayor lugar en el ánimo de la juventud, que los libros afeminados y novelescos de la moda actual, cuya lectura en nada favorece á el ánimo varonil.

Si la lectura es simiente  
ó fruto del corazon,  
debe inculcarse en la gente  
la que tenga mas teson:  
nunca fué el cruel valiente;  
la preventiva, es accion;  
un dique contra el torrente  
y el alma de una Nación.

Pamplona ha tenido en todas ocasiones hijos predilectos para el arte de la guerra, tenaces por su constancia, fidelidad y sufrimientos; pródigos en valor y cortos en consignar sus hechos con la pluma, prueba infalible de su valentía.

Cuando la Sicilia formaba parte de nuestros extensos dominios, aparece un Pamplonés entre sus fastos de guerra prestando con su audacia y atrevimiento un servicio digno de ser cantado por mil coros de guerreros; el cual, luchando con las ondas de Charibdis, llevó desde la escuadra de refuerzo, el parte de su llegada á un gobernador de una de las plazas asediadas, pasando á nado en la obscuridad de la noche por medio de la línea de buques enemigos.

*Lenguas y dialectos.*

Los vecinos, habitantes y moradores de Pamplona, usan en sus tratos y contratos cuatro lenguas; tres son del país Navarro; y la cuarta que es la francesa, sirve de auxiliar en el Comercio y relaciones con el vecino imperio.

La Ciudad es el centro de las tres zonas de lenguas; y como muestra de las mismas, se ponen á continuación tres canciones sencillas, para que los curiosos formen el juicio que les acomode y dicte su ilustración.

La primera es la castellana ó nacional que se emplea en la parte oficial y pueblos de la rivera ó tierra baja, fronterizos á las provincias de Zaragoza y Logroño.

La segunda es la Euscara ó Vascongada, lengua

antigua de una construcción especial. comparada con las modernas, cuya uso abraza la región del Pirineo con sus ramificaciones montañosas.

Y la tercera, es un dialecto de localidad encerrado en las aldeas inmediatas á la Capital, teniendo algun contacto con algunos habitantes de la misma, á causa de la interpolación de las dos lenguas citadas; de modo, que mas bien es una corruptela de ambas con algun rastro de concesion.

#### CANCIONES DE LAS DOS LENGUAS Y EL DIALECTO.

##### *De la parte baja ó ribera.*

El que quisiera saber  
de que color es el frio  
no tiene mas que meter  
las narices en el rio.

##### *De la alta ó montañesa.*

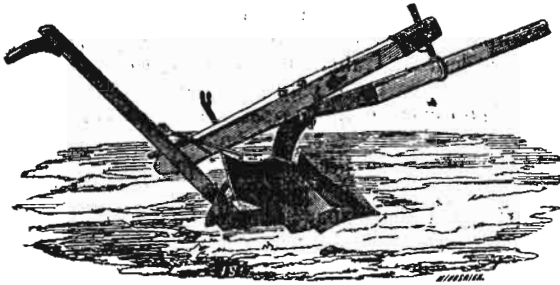
Jaincua ematen badit  
neri osasuná  
orañik izangodet  
andregay bat oná.

##### *Dialecto ó lengua mista.*

Joana-Mari coge el chico  
pero no lagas quilicas  
lo pondrás cucurubico  
cuando quiera hacer chirricas.



INTERESANTE PARA LA AGRICULTURA.



Arado Jaen.

Ya que se han consignado la mayor parte de las artes y oficios en el cuerpo del guía, sería imperdonable dejar de hacerlo en lo que toca á la labranza; y aunque no se citan los nombres de los hacendados que residen en la Capital, se pondrá para conocimiento de los mismos una pequeña lista de algunos útiles modernos que funcionan con éxito en varias haciendas, salidos de la fábrica-fundición de los Sres. Pinaqui y Sarvy, cuyo establecimiento se encuentra en el barrio de la Magdalena de la Ciudad de Pamplona, á quienes se puede recurrir en lo que concierne á toda clase de Aperos é instrucciones para su uso y aplicación, pues dichos Sres. se hallan recomendados por las celosas Juntas de Agricultura y Fomento de la provincia de Navarra, tanto en lo concerniente á máquinas agrícolas, como al cruzamiento de varias clases de ga-

nado y animales domésticos que aquellos proporcionan.

MAQUINAS AGRÍCOLAS.

Estirpador, *purga de raíces el terreno y otros usos.*

Arrobadera ó Trailla *niveladora cuya utilidad es muy conocida.*

Grada ó Hérse *limpia zarzas, rompe tormones y cubre la simiente.*

Id. id. *admite cambio de púas para muchas aplicaciones.*

Afilador para Guadaña, *la persona sin experiencia puede afilar.*

Arado-Grignon *llamado imperial, hay de cuatro clases.*

Arado Jaen *hay de tres tamaños.*

Cultivador-escardador *sumamente útil para terrenos sin cascajo.*

Arado con tornillo de Arquímedes.

Arado Howard.

Cernedor-aventador.

Corta-paja.

Corta-sorgho.

Cascador de cebada.

Cascador de habas.

Corta-raíces.

Lava-raíces de Richmond.

Trilladora del sistema Lotz-mayor.

Trilladora á vapor trasportable de Lótz-Mayor.

Segadora Mac-cormic.

Guadaña-armada.

Desgranador de Maíz.

Molino para el Maiz, habas y corteza para curtidos.

Norias de todas clases y dimensiones.  
Cribas de Pernolet.  
Sembrador de mano, baston sembrador.  
Prensas para uvas.  
Pisadora de uvas y quita raspa.  
Bombas para trasegar vinos y licores.  
Carretas de mano.  
Jaulas para pollos.  
Máquinas para picar carnes.  
Máquinas para embuchados.



Arado inglés.

—100—  
GUÍA DEL GUÍA.

*Del 5 al 12 ambos inclusive.*

Reseña topográfica é histórica de la Capital.  
Fastos célebres.  
Gobierno de la provincia de Navarra.  
Administración de Hacienda pública.  
Contaduría.  
Tesorería de Hacienda pública.  
Administración de Propiedades y Derechos del Estado.  
Diputación de la provincia de Navarra.  
Casa del Ayuntamiento.  
Capitanía general de Navarra.  
Comandancia general.  
Sargentería Mayor de Plaza.  
Ciudadela.  
Intendencia Militar.  
Cuarteles.  
Hospital Militar.  
Provisiones y Utensilios.  
Alojamientos y Bagages.

*Del 13 al 20.*

Diócesis de Pamplona.  
Catedral.  
Tribunal Eclesiástico.  
Oficinas del Clero.  
Parroquias.  
Audiencia Territorial.  
Juzgado de 1.<sup>a</sup> Instancia.  
Nombres de las seis puertas que tiene la Ciudad.  
Nombres de las calles que tiene la Ciudad.

Id. de Plazuelas.  
Id. de Belenas.  
Fuentes públicas.  
Abrevaderos.  
Diversiones públicas y recreos.  
Juegos de pelota.  
Establecimientos públicos.

*Del 21 al 28.*

Estancos de Tabacos y sellos.  
Pólvora.  
Otros establecimientos públicos.  
Beneficencia provincial.  
Hospital.  
Inclusa ó Maternidad.  
Beneficencia municipal.  
Casa de Misericordia.  
Sociedad de S. Vicente de Paul.  
Santa Familia.  
Señores Facultativos que residen y ejercen su profesión en la Capital.  
Médicos-Cirujanos.  
Médicos.  
Cirujanos.  
Ministrantes.  
Farmacéuticos.  
Abogados con residencia y estudio abierto en esta Capital.

*Del 29 al 36.*

Procuradores.  
Procuradores del Tribunal Eclesiástico.

Notarios.  
Juzgado de paz.  
Instrucción pública.  
Seminarios.  
Instituto provincial de 2.<sup>a</sup> enseñanza.  
Escuelas.  
El año festivo de 1863.

*Del 37 al 44.*

Ingenieros-arquitectos.  
Arquitecto.  
Maestros de obras y edificios.  
Agrónomos.  
Agrimensores.  
Albañiles (maestros.)  
Alpargateros Cordeleros.  
Armero.  
Alogerías.  
Alfareros.  
Albítares-herradores.  
Baños.  
Barberías.  
Bauleros.  
Basteros.  
Boteros de odres.  
Caldereros y fundidores de metales.  
Canteros-picapedreros.  
Carpinteros.

*Del 45 al 52.*

Carreteros-constructores.

Cerrajeros.  
Cedaceros constructores de tamices.  
Comporteros-toneleros.  
Cordoneros y pasamaneros.  
Curtidores.  
Dentistas.  
Diamantistas, Joyeros y Plateros.  
Estuquistas.  
Ebanistas-tapiceros  
Empedradores.  
Estereros.  
Esquiladores.  
Fuelleros.  
Gaiteros.  
Guarnicioneros.  
Grabadores.  
Hornero.  
Hornos de pan cocer.  
Charolistas y constructores de coches.  
Chocolateros cereros.

*Del 53 al 60.*

Imprentas.  
Litografías  
Naipes (fábricas.)  
Hojalateros.  
Organero.  
Pasteleros-confiteros.  
Peluqueros-barberos.  
Pintores-doradores y de edificios.  
Platerías.  
Peloteros.

Peines (fábrica.)  
Rosquilleros y Buñoleros.  
Relogeros de bolsillo y salon.  
Relogeros de torres.  
Retratistas-fotógrafos.  
Sastrerías.  
Silleros-torneros.  
Sombrererías.  
Tintoreros-quitamanchas.  
Tejedores de lienzos.  
Vaciadores de instrumentos.  
Zapaterías.

*Del 61 al 68.*

Zapatilleros de orillos de paño.  
Almacenes.  
Quincalla fina, porcelana y cristalería.  
Bazares de ropas hechas.  
Fábricas de guantes.  
Modas, (almacenes y tiendas)  
Cordonerías, sederías y quincallas.  
Perfumerías é instrumentos ópticos.  
Droguerías.  
Almacenes de curtidos y al pelo.  
Tiendas de ropas hechas, baratas.  
Prenderías de ropas y muebles.  
Sociedades de recreo.  
Vice-consulado del imperio francés.  
Comisaría y Celaduría de vigilancia pública.  
Comercios.  
Casas de giro sobre el reino y extranjero.



Corredores agentes del comercio.  
Comercios de lanas en rama.  
Almacenes de frutos coloniales.  
Comercios de hierro, javon, aceite y bacalao.  
Aceite y javon por mayor.  
Almacenes de tegidos por mayor de las fábricas del reino.

*Del 69 al 76.*

Depósitos de lienzos é hilazas.  
Paños nacionales y extranjeros, telas de seda, merinos, tapices y generos de novedad.  
Comercios de telas de lienzo, algodón y lana.  
Tiendas de lienzos y mantelería.  
Ferreterías.  
Almacenes de herramientas de las artes y oficios.  
Almacen de papeles blancos y pintados.  
Vasija de media-porcelana.  
Fábrica de espejos y cuadros dorados.  
Fábrica de cuadros para retratos en fotografía.  
Cuadros y estamperia.  
Depósito de cristales.  
Fábricas y Depósitos de harinas.  
Fideos, almidón y otras pastas.  
Fábricas y almacenes de Velas.  
Fábrica y almacen de Javon.  
Depósito de Accite linaza.  
Depósito de Sanguijuelas.  
Compra de trapos y hierro viejo.  
Vasija ordinaria y linos.  
Panderos, pelotas y cucharas.  
Comercios de libros, suscripciones y encuadernaciones.

Fábrica de rosarios y cadenillas.  
Efectos para la limpieza del Soldado.  
Clavos.  
Armas y cajas de escopeta.  
Composturas de paraguas.  
Almacenes de camas de hierro.  
Muebles de ebanistería.  
Fundiciones de hierro y metales.

*Del 77 al 84.*

Almacenes de madera.  
Fábrica de Gas.  
Depósito de mármoles.  
Cal hidráulica.  
Almacén de yeso.  
Carbon de piedra.  
Depósito de carbon y leña.  
Fondas públicas.  
Despachos de vinos y aguardientes.  
Fábricas de cerveza.  
Despacho de nieve.  
Vacas de leche.  
Panaderías.  
Posadas públicas.  
Casas de huéspedes.  
Tiendas de abacería.  
Carnes, pescados y verduras.  
Especuladores en granos.  
Casas de préstamos.

—107—  
*Del 85 al 92.*

Tiendas de vinos y aguardientes por menor.  
Almacén de cubas y toneles.  
Fondas de alimentos guisados.  
Educación.  
Escuelas privadas.  
Colegios de niñas y señoritas.  
Escuela de dibujo.  
Lecciones á domicilio.  
Música é instrumentos.  
Maestros de lengua francesa.  
Costureras.  
Flores, frutas y rizado.  
Labado de encages.  
Comadres.  
Cafés públicos.  
Telegrafía.  
Vía-férrea.  
Comisionistas.  
Alquileres de coches y caballos.

*Del 93 al 97.*

Compañías de seguros.  
Fin del Guía.  
Lenguas y dialectos.  
Interesante para la Agricultura.  
Índice general.

ADVERTENCIA.

En la página 45, línea 40, donde dice Tirapu,  
debe decir Ruiz.

En el 22 de Marzo donde dice Domingo de Pascua,  
debe leerse Pasion.

BND